



## Electric Vehicle Charging Box User Manual



*Enjoy it.*



## Content

|                                                |        |
|------------------------------------------------|--------|
| Preface.....                                   | A01    |
| Safety precautions.....                        | A02    |
| 1. Product introduction.....                   | A03    |
| 2. Mechanical and electrical installation..... | A04    |
| 2.1 Internal structure diagram.....            | A04    |
| 2.2 Installation.....                          | A04-05 |
| 3. Charging Process.....                       | A06-08 |
| 4. Warranty .....                              | A09    |

## Language

|               |               |           |              |
|---------------|---------------|-----------|--------------|
| A-English     | B-Dansk/Norsk | C-Deutsch | D-Nederlands |
| E-Suomalainen | F-Française   | G-Polski  | H-Svenska    |

## Preface

This product is designed and manufactured according to IEC61851 and SAEJ1772 international standards.

### Use limitations of the Electric Vehicle Charging box

This EV charging box is designed for use in the following conditions:

Sea level < 2000m

Surrounding Temperature -40°C ~ 45°C

Relative humidity of < 85%.

More severe conditions require special instructions when ordering.

### Precautions and dangers

Note: please follow the safe use instructions and legal notes.

The EV Charging Box must always be installed according to the legal requirements in the country of installation.

### Danger: voltage hazard

This product can cause serious injury if you come into contact with its internal parts during work. Furthermore, please disconnect the power supply after use.

### Repair:

Do not try to repair the product. In case of problems please contact the customer service.

### Warning: opening the device without permission may cause danger

Opening the device without permission may cause harm to the user or cause significant damage to itself or the surroundings.

### Note: unauthorized modification of the device will result in the loss of manufacturer's warranty

No unauthorized modification of the device is allowed, any attempt to do so and the manufacturer's warranty will be revoked.

## Safety Precautions

1. Do not put inflammable, explosives, combustible materials, chemicals, combustible steam and other dangerous articles near the charging pile.
2. Keep the charging connector head clean and dry. In case of dirt, wipe it with a clean dry cloth. It is strictly prohibited to touch the core of the charging connector core with your hand while it is charging.
3. It is strictly prohibited to use the EV Charging Box if there is visible damage, cracks, abrasions or exposed metal in the connector or charging cable. In case of such, please contact the After Sales Service.
4. Do not attempt to dismantle, repair or modify the EV Charging Box. If in need for repair or modification, please contact the After Sales Service. Improper operation may cause damage, water leakage, power leakage or other situations which can lead to personal injury or product failure.
5. In case of rain and thunder, be cautions when charging.
6. Children are not allowed to approach or use the EV Charging Box during the charging process in order to avoid injury.
7. Do not attempt to charge the vehicle when moving. The vehicle must be at a complete stand still during the entire charging process.

## 1.Product Introduction

### 1.1 Product introduction

This product is a single-phase or three-phase EV Charging Box, solely used for ac charging of electric vehicles. The equipment adopts industrial design principles. The protection level of the EV Charging Box reaches IP55, with good dustproof and waterproof functions, and can be operated and maintained safely outdoors. This series Electric Vehicle Charging Box come in two version: the cable version and the socket version.

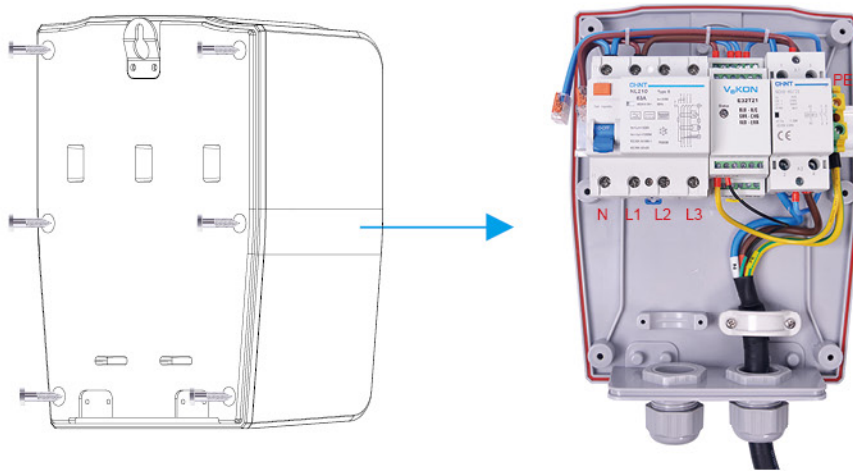


| Type                    | AWB1P32AT1/<br>AWB1P32AT2 | AWB3P32AT2 | AWB1P32AT2NC | AWB3P32AT2NC |
|-------------------------|---------------------------|------------|--------------|--------------|
| AC power                | 1P+N+PE                   | 3P+N+PE    | 1P+N+PE      | 3P+N+PE      |
| Power supply Voltage    | AC230~±10%                | AC400~±10% | AC230~±10%   | AC400~±10%   |
| Rated current           | 10-32A                    |            |              |              |
| Frequency               | 50-60Hz                   |            |              |              |
| Cable length            | 5m                        |            |              |              |
| Sockets/plugs           | type1/type2               | type2      | type2        | type2        |
| Weight                  | 4.9kg                     | 5.9kg      | 2.8kg        | 3.0kg        |
| IP grade                | IP55                      |            |              |              |
| Environment temperature | -40℃ ~45℃                 |            |              |              |
| Humidity                | no condensation           |            |              |              |
| Cooling way             | natural cooling           |            |              |              |

## 2. Mechanical And Electrical Installation

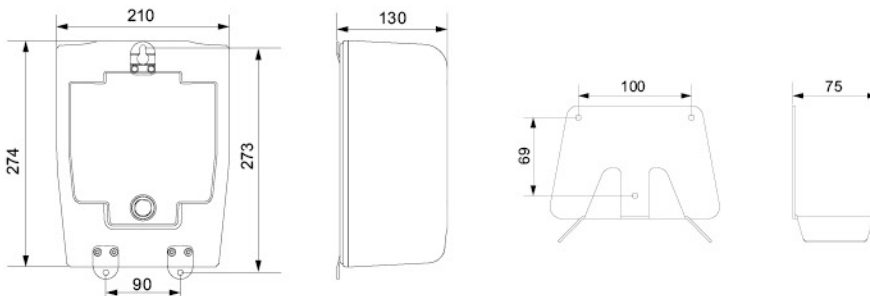
### 2.1 Internal Structure Drawing

**WARNING:** Installation and AMP settings are only to be carried out by a trained and authorized electrical installer.



### 2.2 Installation

#### 1). Overall dimension and installation size



2). Make 3×35mm sink holes of installation hole size in the wall, insert the wall plug, and then screw in M5X30 screws through the installation holes inside the EV Charging Box. The power line is connected with a Type B Residual current circuit breaker, the single-phase EV Charging Box is connected with N and L1, and the three-phase EV Charging Box is connected to N, L1, L2 and L3. Ground wire (PE wire) is connected to the yellow and green terminals.

#### 3). Recommended cable section:

| A               | 10  | 16  | 20 | 25 | 32 |
|-----------------|-----|-----|----|----|----|
| mm <sup>2</sup> | 2.5 | 2.5 | 4  | 4  | 6  |

#### 4). Current option and setting by DIP switch

The current of the device is set to 32Amp as default factory setting

However, the rating can be adjusted to 10, 16, 20, 25, 32A via built-in DIP switch of protocol controller as user request.

DIP switch setting for tethered cable and free/socket version :



| ON  | DIP | ON  | DIP | ON  | DIP | ON  | DIP | ON  | DIP |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1   | 2   | 3   | 4   | 5   | 1   | 2   | 3   | 4   | 5   |
| 10A |     | 16A |     | 20A |     | 25A |     | 32A |     |

### 3. Charging Process

#### 3.1 Check before operation

Before operation, please carefully check and ensure the following items:

The installation position of the EV Charging Box should be convenient for operation and maintenance. The EV Charging Box shall be properly installed using the mounting bracket included in the accessories.

No external objects or parts are left on top of the EV Charging Box.

#### 3.2 Power on the equipment

A. Confirm that all the above pre-operation inspection items meet the requirements.

B. Switch on the power supply inlet circuit breaker.

C. After the EV Charging Box is connected to the power supply, allow for 7 seconds of startup self-test time, and the indicator light will be displayed switching between red, blue and green.

D. After the self-test is completed, the indicators blue light flashes for cable version, the indicators blue steady light for free/socket version and the EV Charging Box is ready for use and you can connect to you Electric Vehicle.

E. After connecting your EV Charging box to you Electric Vehicle, please refer to the table below for the status of the charging process.

| Cable Version |                |                                                                                                                                                    |
|---------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED Display   |                | Activity                                                                                                                                           |
| No Power      | No Light       | Product not on                                                                                                                                     |
|               |                | No Power                                                                                                                                           |
|               |                | The EV Charging Box has malfunctioned                                                                                                              |
| Blue          | Light Flashing | To be connected                                                                                                                                    |
| Blue          | Stable         | Connection OK – 1 sec stable blue before the charging process begins.<br>Upon completion of the charging process the light returns to stable blue. |
| Green         | Stable         | Charging                                                                                                                                           |
| Red           | Stable         | Your Electric vehicles require heat dissipation, stop charging                                                                                     |
| Red           | Light Flashing | Failure, not charging                                                                                                                              |

## 4. Warranty

| Socket Version |                |                                                           |
|----------------|----------------|-----------------------------------------------------------|
| LED Display    |                | Activity                                                  |
| No Power       | No Light       | Product not on                                            |
|                |                | No power                                                  |
|                |                | The EV Charging Box has malfunctioned                     |
| Blue           | Stable         | To be connected                                           |
| Blue           | Light Flashing | Connection OK                                             |
| Green          | Stable         | Charging                                                  |
| Green          | Light Flashing | Charging completed                                        |
| Red            | Stable         | Electric vehicles require heat dissipation, stop charging |
| Red            | Light Flashing | Failure, not charging                                     |

4.1 The warranty period of this product is 24 months after the date of purchase. During the warranty period, if handled properly and according to manual, if the product becomes defect please contact our After Sales Service for assistance.

4.2 During the warranty period, a certain maintenance fee will be charged for damage caused by the following reasons:

A. Damage caused by wrong use of the product and unauthorized repair and modification.

B. Damage caused by abnormal fire, flood or other natural disasters and secondary disasters.

C. Damage caused by dropping the unit or damage caused by transportation after the purchase.

D. Damage caused by failure to operate according to the user manual provided by our company.

4.3 For After sales service, please call:

|               |                 |
|---------------|-----------------|
| Sweden        | 031 3045 665    |
| Denmark       | 77 34 33 30     |
| International | +45 77 34 33 30 |

4.4 BLAUPUNKT reserves the right to interpret this agreement.



## Indhold

|                                            |        |
|--------------------------------------------|--------|
| Forord.....                                | B01    |
| Sikkerhedsforanstaltninger.....            | B02    |
| 1. Introduktion til produktet.....         | B03    |
| 2. Mekanisk og elektrisk installation..... | B04    |
| 2.1 Indvendigt strukturdiagram.....        | B04    |
| 2.2 Installation.....                      | B04-05 |
| 3. Ladeproces .....                        | B06-08 |
| 4. Garantiaftale .....                     | B09    |

## Language

|               |               |           |              |
|---------------|---------------|-----------|--------------|
| A-English     | B-Dansk/Norsk | C-Deutsch | D-Nederlands |
| E-Suomalainen | F-Française   | G-Polski  | H-Svenska    |

## Forord

Dette produkt er designet og fremstillet i henhold til de internationale standarder IEC61851 og SAEJ1772

### Begrænsninger for anvendelse af ladeboksen til eldrevne køretøjer

Denne ladeboks til eldrevne køretøjer er konstrueret til brug under følgende forhold:

Havets overflade <2000 m

Omgivelsernes temperatur -40°C ~ 45°C

Relativ luftfugtighed <85 %

Strengere forhold kræver speciel vejledning ved bestilling.

### Forholdsregler og farer

Bemærk: Følg sikkerhedsinstrukserne og lovmæssige noter.

Ladeboksen til eldrevne køretøjer skal altid installeres i henhold til de lovmæssige krav i det land, hvor den installeres.

### Fare: spændingsfare

Dette produkt kan forårsage alvorlig skade, hvis du kommer i kontakt med dets indre dele ved håndtering. Afbryd strømtilførslen efter brug.

### Reparation:

Forsøg ikke selv at reparere produktet. I tilfælde af problemer skal du kontakte kundeservice.

### Advarsel: det kan være forbundet med fare at åbne enheden uden tilladelse

Hvis enheden åbnes uden tilladelse kan det forårsage skader på brugeren eller forårsage betydelig skade på enheden selv eller omgivelserne.

### Bemærk: hvis der udføres uautoriserede ændringer på enheden vil det resultere i, at producentens garanti bortfalder

Det er ikke tilladt at udføre uautoriserede ændringer på enheden, og ethvert forsøg herpå vil medføre, at producentens garanti ophæves.

## Sikkerhedsforanstaltninger

1. Lad ikke brandfarlige, eksplosive, brændbare materialer, kemikalier, brændbar damp eller andre farlige emner komme i nærheden af ladestationen.
2. Hold opladningsstikket tørt og rent. Hvis det bliver snavset, kan det tørres af med en ren, tør klud. Det er strengt forbudt at røre ved laderens kabel med hånden, mens der oplades.
3. Det er strengt forbudt at anvende ladeboksen til eldrevne køretøjer, hvis der er synlig skade, revner, slitage eller synligt metal i stik eller ladekabel. I sådanne tilfælde skal du kontakte Blaupunkt service..
4. Forsøg ikke på at afmontere, reparere eller ændre på ladeboksen til eldrevne køretøjer. Hvis der er behov for reparation eller ændring skal du kontakte eftersalgsservice. Ukorrekt håndtering kan forårsage skade, vandudslip, strømudfald eller andre situationer, som kan føre til personskade eller produktsvigt.
5. I tilfælde af regn og torden skal der iagttages forsigtighed ved opladning.
6. For at undgå ulykker må børn ikke være i nærheden af eller anvende ladeboksen til eldrevne køretøjer, mens der oplades.
7. Gør ikke forsøg på at oplade bilen, mens den er i bevægelse. Køretøjet skal holde helt stille under hele opladningsprocessen.

## 1. Introduktion til produktet

### 1.1 Kort introduktion til produktet

Dette produkt er en enfaset eller trefaset ladeboks til eldrevne køretøjer, kun til vekselstrøms-opladning af eldrevne køretøjer. Udstyret overholder principper for industrielt design. Beskyttelsesniveauet på ladeboksen til eldrevne køretøjer opfylder kravene til IP55, med gode støv- og vandtætte funktioner, og det kan betjenes og vedligeholdes sikkert udendørs. Denne serie af ladebokse til eldrevne køretøjer fås i to versioner: kabelversionen og versionen med stikkontakt.

Kabel



Stikkontakt

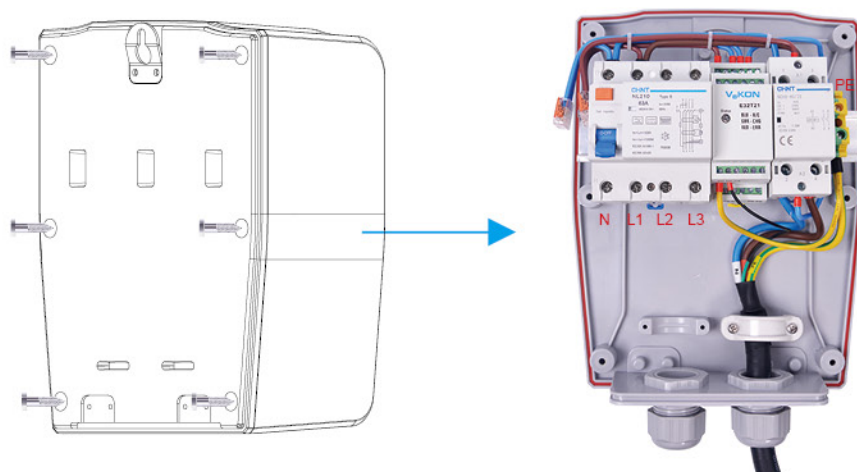


| Type                    | AWB1P32AT1/<br>AWB1P32AT2 | AWB3P32AT2 | AWB1P32AT2NC | AWB3P32AT2NC |
|-------------------------|---------------------------|------------|--------------|--------------|
| Vekselstrøm             | 1P+N+PE                   | 3P+N+PE    | 1P+N+PE      | 3P+N+PE      |
| Strømforsyningsspænding | AC230~±10%                | AC400~±10% | AC230~±10%   | AC400~±10%   |
| Nominel strøm           | 10-32A                    |            |              |              |
| Frekvens                | 50-60Hz                   |            |              |              |
| Kabellængde             | 5m                        |            |              |              |
| Stikkontakt/stik        | type1/type2               | type2      | type2        | type2        |
| Vægt                    | 4.9kg                     | 5.9kg      | 2.8kg        | 3.0kg        |
| IP-værdi                | IP55                      |            |              |              |
| Omgivelsestemperatur    | -40°C ~45°C               |            |              |              |
| Luftfugtighed           | ingen kondensering        |            |              |              |
| Afkølingsmåde           | naturlig afkøling         |            |              |              |

## 2. Mekanisk og elektrisk installation

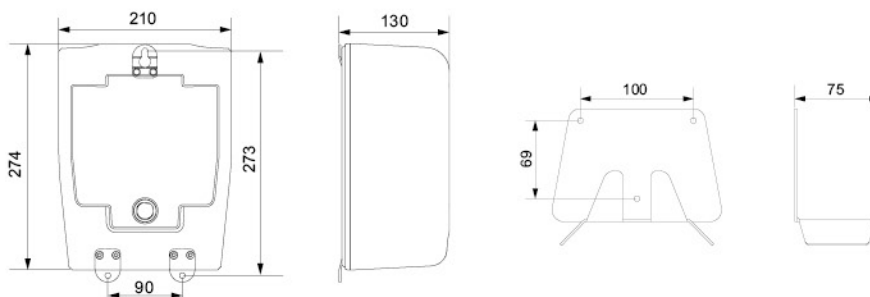
### 2.1 Indvendigt strukturdiagram

Advarsel: må kun installeres af en autoriseret elinstallatør



### 2.2 Installation

#### 1). Total størrelse og installationsstørrelse



2). Lav 3 x 35 mm borehuller på størrelse med installationshuller i muren, indsæt rawplugs, og skru derefter M5 x 30-skruer gennem installationshullerne i ladeboksen til eldreve køretøjer.

Strømledningen er forbundet med en type B-strømafbryder, den enfasede ladeboks til eldreve køretøjer er forbundet med N og L, og den trefasede ladeboks er forbundet til N, L1, L2 og L3. Jordledning er forbundet med de gule og grønne udtag.

#### 3). Anbefalet kabelvalg:

| A               | 10  | 16  | 20 | 25 | 32 |
|-----------------|-----|-----|----|----|----|
| mm <sup>2</sup> | 2.5 | 2.5 | 4  | 4  | 6  |

#### 4). Valg af strømstyrke og opsætning med DIP-omskifter

Enhedens strømstyrke er forudindstillet til 32 A.

Dette kan dog justeres til 10, 16, 20, 25, 32 A via indbygget DIP-omskiftning af protokolstyreenheden efter brugerens behov.

Opsætning af DIP-omskifter:



| ON  | DIP | ON  | DIP | ON  | DIP | ON | DIP | ON | DIP |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|----|-----|
| 1   | 2   | 3   | 4   | 5   | 1   | 2  | 3   | 4  | 5   |
| 10A | 16A | 20A | 25A | 32A |     |    |     |    |     |

### 3. Ladeproces

#### 3.1 kontrollér før brug

Før ibrugtagning skal du omhyggeligt kontrollere og sikre følgende:

Stedet hvor ladeboksen til eldrevne køretøjer monteres bør være praktisk i forhold til drift og vedligehold. Ladeboksen til eldrevne køretøjer skal opsættes på forsvarlig vis ved at bruge de monteringsbeslag, der er inkluderet som tilbehør.

Der må ikke lægges nogen andre ting eller dele oven på ladeboksen.

#### 3.2 Opstart

A. Bekræft, at alle de ovennævnte elementer opfylder kravene.

B. Tænd på strømtilførselens afbryder

C. Når ladeboksen til eldrevne køretøjer er forbundet til strømtilførslen, vil der være ca. 7 sekunders opstartstid med autotest, og indikatorlyset vil vises med hhv. rød, blå og grøn.

D. Når autotesten er gennemført lyser indikatoren blå, ladeboksen er klar til brug, og du kan forbinde den til det eldrevne køretøj.

E. Når du har forbundet ladeboksen til dit eldrevne køretøj, kan du se i nedenstående tabel, hvordan status for opladningsprocessen er.

| Cable Version                                                                         |           |                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED Display                                                                           |           | Activity                                                                                                                              |
| Ingen strøm                                                                           | Ingen lys | Produktet er ikke tændt                                                                                                               |
|                                                                                       |           | Ingen strøm                                                                                                                           |
|                                                                                       |           | Produktet er itu                                                                                                                      |
|    | Blinker   | Ikke tilsluttet                                                                                                                       |
|    | Stabilt   | Korrekt tilsluttet, stabilt blå lys i ca. 1 sek inden ladning går i gang.<br>Permanent blå lys betyder at lade processen er afsluttet |
|   | Stabilt   | Opladning igang                                                                                                                       |
|  | Stabilt   | Det eldrevne køretøj kræver varmeafledning uden opladning                                                                             |
|  | Blinker   | Fejl, oplader ikke                                                                                                                    |

## 4. Garantiaftale

| kabelfri version                                                                    |           |                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------|
| LED-display                                                                         |           | Fænomen                                                   |
| Ingen strøm                                                                         | Ingen lys | Produkt er ikke tændt                                     |
|                                                                                     |           | Ingen strøm                                               |
|                                                                                     |           | Produktet er itu                                          |
|    | Stabilt   | Ikke tilsluttet                                           |
|    | Blinker   | Tkorrekt tilsluttet                                       |
|   | Stabilt   | Opladning igang                                           |
|  | Blinker   | opladning fuldført                                        |
|  | Stabilt   | Det eldrevne køretøj kræver varmeafledning uden opladning |
|  | Blinker   | Fejl, oplader ikke                                        |

4.1 Garantiperioden på dette produkt er 24 måneder efter datoen for købet. Hvis produktet bliver defekt i løbet af garantiperioden, ved normalt brug i forhold til manualen, bedes du kontakte vores eftersalgsservice for at få hjælp.

4.2 I garantiperioden vil der blive opkrævet et vedligeholdelsesgebyr for skader, der er opstået af følgende årsager:

A. Skade som følge af forkert brug af produktet og uautoriseret reparation eller ændring.

B. Skade som følge af unormal ild, oversvømmelse eller andre naturkatastrofer og sekundære katastrofer.

C. Skader som følge af, at enheden er blevet tabt eller skade ved transport efter købet er foretaget.

D. Skader som følge af mangelfuld betjening i forhold til brugervejledningen, der er leveret af vores firma.

4.3 Eftersalgsservice kan kontaktes på

Sverige 031 3045 665

Danmark 77 34 33 30

Internationalt +45 77 34 33 30

4.4 BLAUPUNKT forbeholder sig ret til at fortolke denne aftale.



# Inhaltsverzeichnis

|                                                  |        |
|--------------------------------------------------|--------|
| Vorwort.....                                     | C01    |
| Sicherheitsvorkehrungen.....                     | C02    |
| 1. Produkteinführung.....                        | C03    |
| 2. Mechanische und elektrische Installation..... | C04    |
| 2.1 Internes Strukturdiagramm.....               | C04    |
| 2.2 Installation.....                            | C04-05 |
| 3. Ladeprozess .....                             | C06-08 |
| 4. Garantievereinbarung .....                    | C09    |

## Language

|               |               |           |              |
|---------------|---------------|-----------|--------------|
| A-English     | B-Dansk/Norsk | C-Deutsch | D-Nederlands |
| E-Suomalainen | F-Française   | G-Polski  | H-Svenska    |

## Vorwort

Dieses Produkt wurde gemäß den internationalen Normen IEC61851 und SAEJ1772 entwickelt und hergestellt

### Verwendungseinschränkungen der Lade-Box für Elektrofahrzeuge

Diese EV-Ladebox ist für den Einsatz unter folgenden Bedingungen vorgesehen:

Meeresspiegel <2000 m

Umgebungstemperatur -40°C ~ 45°C

Relative Luftfeuchtigkeit von < 85%

Bei strengeren Bedingungen sind bei der Bestellung besondere Anweisungen erforderlich.

### Vorsichtsmaßnahmen und Gefahren

Hinweis: Bitte folgen Sie den Anweisungen für den sicheren Gebrauch und die rechtlichen Hinweise.

Die EV-Ladebox muss immer gemäß den gesetzlichen Bestimmungen des Installationslandes installiert werden.

### Gefahr: Spannungsgefahr

Dieses Produkt kann zu schweren Verletzungen führen, wenn Sie während der Arbeit mit den Innenteilen in Kontakt kommen. Bitte trennen Sie die Stromversorgung nach dem Gebrauch.

### Instandsetzung:

Versuchen Sie nicht, das Produkt zu reparieren. Bei Problemen wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

### Warnung: das Öffnen des Geräts ohne Erlaubnis kann Gefahren verursachen

Wenn Sie das Gerät ohne Erlaubnis öffnen, kann dies zu Schäden am Benutzer oder zu erheblichen Schäden an ihm oder der Umgebung führen.

### Hinweis: eine unbefugte Änderung des Geräts führt zum Verlust der Herstellergarantie

Eine unbefugte Änderung des Geräts ist nicht zulässig, jeder Versuch widerruft die Herstellergarantie.

## Sicherheitsvorkehrungen

1. Legen Sie keine brennbaren, explosiven Stoffe, entflammbaren Materialien, Chemikalien, entflammbaren Dampf und andere gefährliche Gegenstände in die Nähe des Lade-Akkus.
2. Halten Sie den Ladeanschlusskopf sauber und trocken. Wischen Sie ihn bei Verschmutzungen mit einem sauberen, trockenen Tuch ab. Es ist strengstens verboten, den Ladesteckerkern während des Ladevorgangs mit der Hand zu berühren.
3. Es ist strengstens verboten, die EV-Ladebox zu verwenden, wenn sichtbare Beschädigungen, Risse, Abrieb oder freiliegende Metallteile im Stecker oder Ladekabel vorhanden sind. In diesem Fall wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
4. Versuchen Sie nicht, die EV-Ladebox zu demontieren, zu reparieren oder zu modifizieren. Wenn eine Reparatur oder Änderung erforderlich ist, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst. Unsachgemäßer Betrieb kann zu Schäden, Wasserlecks, Stromlecks oder anderen Situationen führen, die zu Verletzungen oder zum Versagen des Produkts führen können.
5. Seien Sie bei Regen und Donner vorsichtig beim Laden.
6. Um Verletzungen zu vermeiden, dürfen sich Kinder während des Ladevorgangs nicht der EV-Ladebox annähern oder sie verwenden.
7. Versuchen Sie nicht, das Fahrzeug aufzuladen, wenn Sie sich bewegen. Das Fahrzeug muss während des gesamten Ladevorgangs vollständig stillstehen.

## 1. Produkteinführung

### 1.1 Kurze Produkteinführung

Dieses Produkt ist eine einphasige oder dreiphasige EV-Ladebox, die ausschließlich zum Laden von Elektrofahrzeugen mit Wechselstrom verwendet wird. Das Gerät übernimmt die Prinzipien des Industriedesigns. Die Schutzstufe der EV-Ladebox erreicht IP55 mit guten staubdichten und wasserdichten Funktionen und kann im Freien sicher betrieben und gewartet werden. Diese Serie der Elektrofahrzeug-Ladebox ist in zwei Versionen erhältlich: der Kabel Version und der Steckdose Version.

Kabel



Steckdose

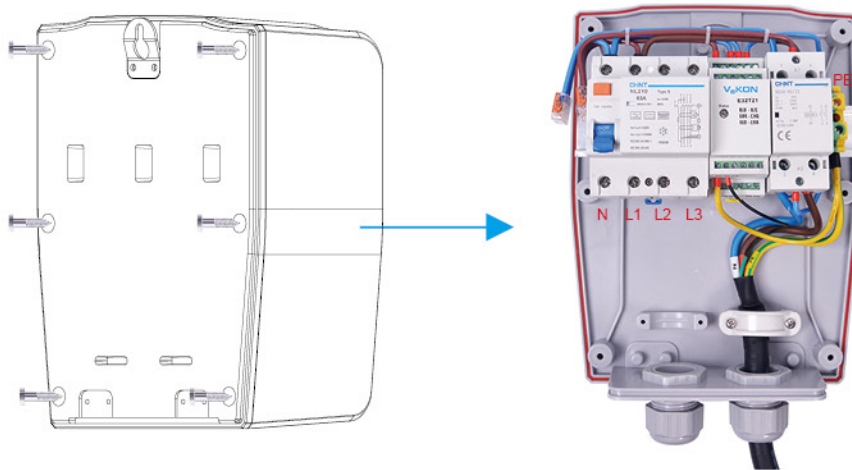


| Typ                 | AWB1P32AT1/<br>AWB1P32AT2 | AWB3P32AT2 | AWB1P32AT2NC | AWB3P32AT2NC |
|---------------------|---------------------------|------------|--------------|--------------|
| AC-Netz             | 1P+N+PE                   | 3P+N+PE    | 1P+N+PE      | 3P+N+PE      |
| Stromversorgung.    | AC230~±10%                | AC400~±10% | AC230~±10%   | AC400~±10%   |
| Nennstrom           | 10-32A                    |            |              |              |
| Häufigkeit          | 50-60Hz                   |            |              |              |
| Kabellänge          | 5m                        |            |              |              |
| Steckdosen/Stecker  | Typ1, Typ2                | Typ2       | Typ2         | Typ2         |
| Gewicht             | 4,9 kg                    | 5,9 kg     | 2,8 kg       | 3,0 kg       |
| IP Grad             | IP55                      |            |              |              |
| Umgebungstemperatur | -40℃ ~45℃                 |            |              |              |
| Feuchtigkeit        | nicht kondensierend       |            |              |              |
| Kühlung             | natürliche Kühlung        |            |              |              |

## 2.2. Mechanische und elektrische Installation

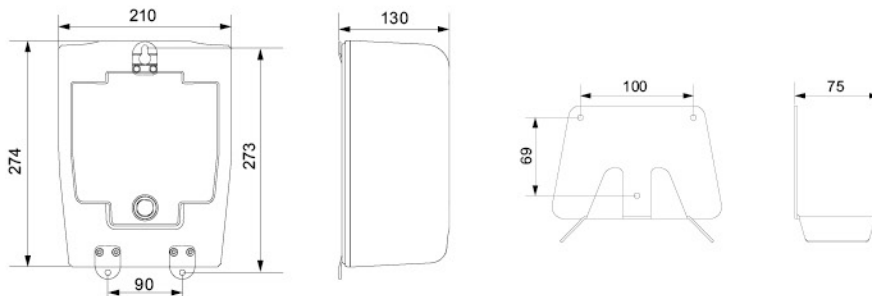
### 2.1 Interne Aufbauzeichnung

**WARNUNG:** Installation und AMP-Einstellungen dürfen nur von einem ausgebildeten und autorisierten Elektroinstallateur durchgeführt werden



### 2.2 Aufbau

#### 1). Gesamtmaß und Einbaumaße



2). Machen Sie 3 × 35-mm-Senklöcher mit einer Montagelochgröße in der Wand, setzen Sie den Wandstecker ein und schrauben Sie dann die M5X30-Schrauben durch die Installationslöcher in der EV-Ladebox. Siehe Abb.

Die Netzleitung ist mit einem Fehlerstromschutzschalter des Typs B verbunden, die einphasige EV-Ladebox mit N und L und die dreiphasige EV-Ladebox mit N, L1, L2 und L3. Das Erdungskabel (PE-Kabel) wird an die gelbe und grüne Klemme angeschlossen.

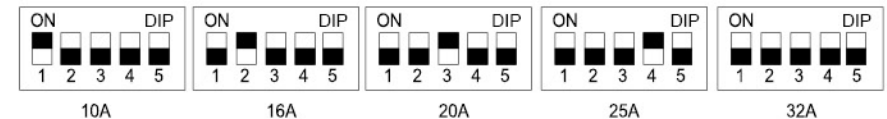
#### 3). Empfohlener Kabelquerschnitt:

| A               | 10  | 16  | 20 | 25 | 32 |
|-----------------|-----|-----|----|----|----|
| mm <sup>2</sup> | 2.5 | 2.5 | 4  | 4  | 6  |

#### 4). Aktuelle Option und Einstellung durch DIP-Schalter

Der Strom des Geräts ist standardmäßig auf 32Amp eingestellt.

Je nach den Bedürfnissen des Benutzers kann dieser jedoch durch die eingebaute DIP- Umschaltung des Protokollcontrollers auf 10, 16, 20, 25, 32 A eingestellt werden, Einstellung der DIP-Schalter für Kabel Version und Steckdose Version:



### 3. Ladeprozess

#### 3.1 Vor dem Betrieb überprüfen

Bitte überprüfen Sie vor dem Betrieb die folgenden Punkte sorgfältig:

Die Einbaulage der EV-Ladebox sollte für Bedienung und Wartung bequem sein. Die EV-Ladebox muss ordnungsgemäß mit der im Zubehör enthaltenen Montagehalterung installiert werden.

Auf der EV-Ladebox befinden sich keine äußeren Objekte oder Teile.

#### 3.2 Gerät einschalten

A. Vergewissern Sie sich, dass alle oben genannten Inspektionselemente vor der Inbetriebnahme den Anforderungen entsprechen.

B. Schalten Sie den Stromversorgungsunterbrecher ein.

C. Nach dem Anschließen der EV-Ladebox an die Stromversorgung werden ca. 7 Sekunden für den Selbsttest des Startvorgangs benötigt, und die Anzeigeleuchte wird abwechselnd in Rot, Blau und Grün angezeigt.

D. Nachdem der Selbsttest abgeschlossen ist, blinkt die blaue Kontrollleuchte und die EV-Ladebox ist betriebsbereit und Sie können eine Verbindung zu Ihrem Elektrofahrzeug herstellen.

E. Nachdem Sie Ihre EV-Ladebox an Ihr Elektrofahrzeug angeschlossen haben, können Sie den Ladezustand der folgenden Tabelle entnehmen.

| Kabel Version                                                                         |                 |                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED Anzeige                                                                           |                 | Phänomenstatus                                                                                                             |
| Kein Strom                                                                            | Nicht leuchtend | Produkt ist nicht angeschlossen                                                                                            |
|                                                                                       |                 | Kein Strom                                                                                                                 |
|                                                                                       |                 | Produktfehler                                                                                                              |
|    | Blinkt          | Nicht angeschlossen                                                                                                        |
|    | Stabil          | Korrekt angeschlossen, ist nur 1 Sekunde Blau bevor der Ladevorgang beginnt.<br>Ladevorgang abgeschlossen (Permanent Blau) |
|   | Stabil          | Ladevorgang                                                                                                                |
|  | Stabil          | Das Elektrofahrzeug benötigt eine Wärmeabfuhr ohne Aufladung                                                               |
|  | Blinkt          | Fehler, keine Aufladung                                                                                                    |

## 4. Garantievereinbarung

| Steckdose Version |                 |                                                              |
|-------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------|
| LED-Anzeige       |                 | Phänomenstatus                                               |
| Kein Strom        | Nicht leuchtend | Produkt ist nicht angeschlossen                              |
|                   |                 | Kein Strom                                                   |
|                   |                 | Produktfehler                                                |
| Blau              | Stabil          | Nicht angeschlossen                                          |
| Blau              | blinkt          | Ladevorgang                                                  |
| Grün              | Stabil          | Ladevorgang abgeschlossen                                    |
| Grün              | blinkt          | Ladevorgang abgeschlossen oder ladebereit                    |
| Rot               | Stabil          | Das Elektrofahrzeug benötigt eine Wärmeabfuhr ohne Aufladung |
| Rot               | blinkt          | Fehler, keine Aufladung                                      |

4.1 Die Garantiezeit dieses Produkts beträgt 24 Monate ab dem Kaufdatum. Wenn das Produkt während des Garantiezeitraums unter normaler Verwendung defekt wird, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

4.2 Während des Garantiezeitraums wird eine bestimmte Wartungsgebühr für Schäden aus folgenden Gründen erhoben:

A. Schäden, die durch falsche Verwendung des Produkts und durch nicht autorisierte Reparaturen und Modifikationen entstehen.

B. Schäden durch ungewöhnliches Feuer, Überschwemmung oder andere Naturkatastrophen und Sekundärkatastrophen.

C. Schäden, die durch Herunterfallen des Geräts oder Transportschäden nach dem Kauf verursacht werden.

D. Schäden, die durch Nichtbetrieb gemäß der von unserer Firma bereitgestellten Bedienungsanleitung entstehen.

4.3 Für den Kundendienst rufen Sie bitte an:

Schweden 031 3045 665

Dänemark 77 34 33 30

International +45 77 34 33 30

4.4 BLAUPUNKT behält sich das Recht bei der Auslegung dieser Vereinbarung vor.



## Inhoudsopgave

|                                                |        |
|------------------------------------------------|--------|
| Voorwoord.....                                 | D01    |
| Veiligheidsmaatregelen.....                    | D02    |
| 1. Inleiding tot het product.....              | D03    |
| 2. Mechanische en elektrische installatie..... | D04    |
| 2.1 Schema van de interne structuur.....       | D04    |
| 2.2 Installatie.....                           | D04-05 |
| 3. Laadproces .....                            | D06-08 |
| 4. Garantieovereenkomst .....                  | D09    |

## Language

|               |               |           |              |
|---------------|---------------|-----------|--------------|
| A-English     | B-Dansk/Norsk | C-Deutsch | D-Nederlands |
| E-Suomalainen | F-Française   | G-Polski  | H-Svenska    |

## Voorwoord

Dit apparaat is ontworpen en geproduceerd overeenkomstig de internationale standaarden IEC61851 en SAEJ1772

### Beperkingen voor het gebruik van de Electric Vehicle Charging box

Deze EV Charging Box is ontworpen voor gebruik onder de volgende omstandigheden:  
Zeeniveau <2000 m

Omgevingstemperatuur -40°C ~ 45°C Relatieve vochtigheidsgraad van < 85%

Afwijkende omstandigheden vereisen speciale vermelding bij bestelling.

### Voorzorgsmaatregelen en gevaren

Opmerking: volg de aanwijzingen voor veilig gebruik en de wettelijke voorschriften.

De EV Charging Box moet altijd worden geïnstalleerd overeenkomstig de wettelijke vereisten in het land van installatie.

### Gevaar: spanningsgevaar

Dit product kan ernstig letsel veroorzaken als men met interne onderdelen in contact komt als het apparaat in werking is. Trek na gebruik de stekker uit het stopcontact.

### Reparatie:

Neem in geval van storingen contact op met de klantenservice. Voer in geen geval reparaties zelf uit.

### Waarschuwing: het apparaat openen zonder toestemming kan leiden toe gevaarlijke situaties

Het apparaat zonder toestemming openen kan leiden tot verwonding van de gebruiker of aanzienlijke schade aan het apparaat of de omgeving.

### Opmerking: niet-goedgekeurde aanpassingen aan het apparaat zal de garantie van de fabrikant doen vervallen

Het toestel zonder goedkeuring aanpassen is verboden. Iedere poging om dit te doen zal de garantie van de fabrikant doen vervallen.

## Veiligheidsmaatregelen

1. Gebruik geen ontvlambare, explosieve, brandbare stoffen, chemicaliën, stroom en andere gevaarlijke zaken in de buurt van de laadpaal.
2. Houd de laadstekker schoon en droog. Maak de stekker, als deze vuil is, schoon met een droge doek. Het is ten strengste verboden om de laadaansluiting met handen aan te raken tijdens het opladen.
3. Het is ten strengste verboden om de EV Charging Box te gebruiken bij zichtbare schade, scheuren, slijtage of blootgesteld metaal van de stekker of laadkabel. Neem contact op met de klantendienst als dit het geval is.
4. Probeer de EV Charging Box niet te demonteren, repareren of aan te passen. Neem contact op met de klantendienst als een reparatie of aanpassing nodig is. Onjuist gebruik kan leiden tot beschadiging, waterlekken, spanningsverlies of andere situaties die persoonlijk letsel of beschadiging van het apparaat kunnen veroorzaken.
5. Wees voorzichtig bij het opladen bij regen en onweer.
6. Kinderen mogen tijdens het laadproces niet in de buurt komen van de EV Charging Box om letsel te vermijden.
7. Probeer het voertuig niet op te laden als het in beweging is. Het voertuig moet volledig stil staan gedurende het volledige laadproces.

## 1. Inleiding tot het product

### 1.1 Korte inleiding tot het product

Deze apparaten zijn een enkelfasige en driefasige EV Charging Box en mogen alleen worden gebruikt voor het laden van elektrische voertuigen. Deze apparaten zijn ontworpen volgens de industriële ontwerpprincipes. De EV Charging Box heeft beschermingsniveau IP55, met uitstekende eigenschappen betreffende bescherming tegen stof en water, en kan veilig buitenshuis gebruikt en bewaard worden. De Electric Vehicle Charging Box is verkrijgbaar in twee versies: de versie met kabel en de versie met stekker.

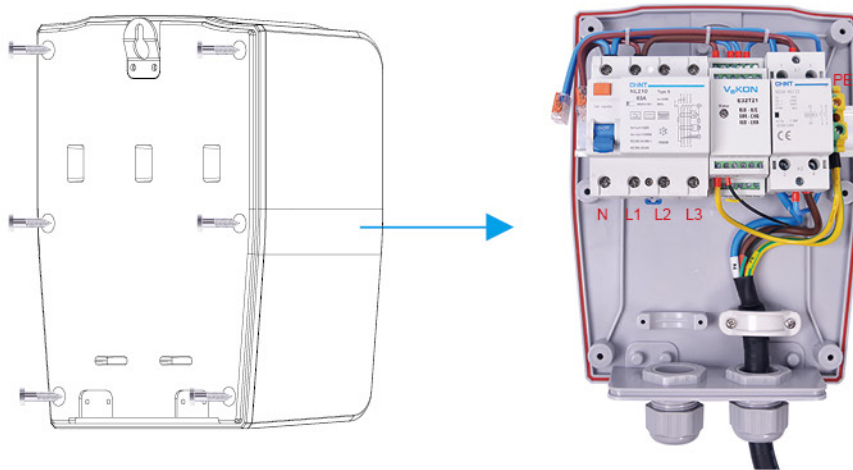


| Type                   | AWB1P32AT1/<br>AWB1P32AT2 | AWB3P32AT2 | AWB1P32AT2NC | AWB3P32AT2NC |
|------------------------|---------------------------|------------|--------------|--------------|
| Wisselspanning         | 1P+N+PE                   | 3P+N+PE    | 1P+N+PE      | 3P+N+PE      |
| Voedingsspanning       | AC230~±10%                | AC400~±10% | AC230~±10%   | AC400~±10%   |
| Nominale stroom        | 10-32A                    |            |              |              |
| Frequentie             | 50-60Hz                   |            |              |              |
| Kabellengte            | 5m                        |            |              |              |
| Stopcontacten/stekkers | type1/type2               | type2      | type2        | type2        |
| Gewicht                | 4,9 kg                    | 5,9 kg     | 2,8 kg       | 3,0 kg       |
| IP-klasse              | IP55                      |            |              |              |
| Omgevingstemperatuur   | -40 °C ~45 °C             |            |              |              |
| Vochtigheid            | geen condensatie          |            |              |              |
| Koeling                | natuurlijke koeling       |            |              |              |

## 2. Mechanische en elektrische installatie

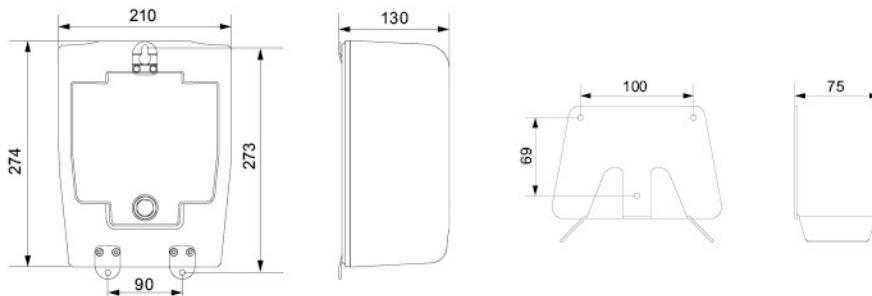
### 2.1 Schema van de interne structuur

**WAARSCHUWING:** de installatie- en AMP-instellingen mag alleen worden uitgevoerd door een geschoolde en geautoriseerde installateur.



### 2.2 Installatie

#### 1). Algemene afmeting en installatieafmeting



2). Maak 3x35mm gaten in de muur, plaats de pluggen, en schroef daarna de M5x30 schroeven door de montagegaten in de EV Charging Box. Zie afb.

De voedingskabel is aangesloten op een Type B verliesstroomschakelaar, de enkelfasige EV Charging Box is aangesloten op de N en L, en de driefasige EV Charging Box is aangesloten op de N, L1, L2 en L3. De aarding (PE-draad) is aangesloten op de gele en groene klemmen.

3). Aanbevolen kabeldoorsnede:

| A               | 10  | 16  | 20 | 25 | 32 |
|-----------------|-----|-----|----|----|----|
| mm <sup>2</sup> | 2.5 | 2.5 | 4  | 4  | 6  |

4). Huidige optie en opstelling met DIP-schakelaar

Het apparaat is ingesteld op 32Amp als standaard fabrieksinstelling.

Dit kan echter, naar wens van de gebruiker, worden aangepast in 10, 16, 20, 25, 32A met de ingebouwde DIP- schakelaar van de protocol controller.

Instelling van de DIP-schakelaar voor de versie met kabel en de vrije/ stopcontact versie van de EVCB:



|                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |     |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |     |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |     |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |     |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |     |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--|
| ON                                                                                    |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       | DIP                                                                                   |     | ON                                                                                    |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       | DIP                                                                                   |     | ON                                                                                    |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       | DIP                                                                                   |     | ON                                                                                    |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       | DIP                                                                                   |     | ON                                                                                    |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       | DIP                                                                                   |     | ON                                                                                    |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       | DIP                                                                                   |  |
|  |  |  |  |  |     |  |  |  |  |  |     |  |  |  |  |  |     |  |  |  |  |  |     |  |  |  |  |  |     |  |  |  |  |  |  |
| 1                                                                                     | 2                                                                                     | 3                                                                                     | 4                                                                                     | 5                                                                                     |     | 1                                                                                     | 2                                                                                     | 3                                                                                     | 4                                                                                     | 5                                                                                     |     | 1                                                                                     | 2                                                                                     | 3                                                                                     | 4                                                                                     | 5                                                                                     |     | 1                                                                                     | 2                                                                                     | 3                                                                                     | 4                                                                                     | 5                                                                                     |     | 1                                                                                     | 2                                                                                     | 3                                                                                     | 4                                                                                     | 5                                                                                     |     | 1                                                                                     | 2                                                                                     | 3                                                                                     | 4                                                                                     | 5                                                                                     |  |
|                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       | 10A |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       | 16A |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       | 20A |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       | 25A |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       | 32A |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |  |

### 3. Laadproces

#### 3.1 controle vóór gebruik

Controleer grondig vóór gebruik en zorg dat volgende zaken worden nageleefd:

De EV Charging Box moet op een plaats geïnstalleerd zijn waar deze eenvoudig bediend en onderhouden kan worden. De EV Charging Box moet geïnstalleerd zijn met de montagebeugel die is inbegrepen bij de accessoires.

Er mogen geen vreemde voorwerpen of onderdelen bovenop de EV Charging Box worden geplaatst.

#### 3.2 de apparatuur aan zetten

A. Controleer of aan bovenstaande voorwaarden wordt voldaan.

B. Schakel de voedingszekering in.

C. Nadat de EV Charging Box is aangesloten op de voedingsspanning, volgt er bij opstart een zelftest van ongeveer 7 seconden.

Gedurende deze periode zal het indicatielampje afwisselend rood, blauw en groen branden.

D. Na het voltooien van de zelftest zal het blauwe indicatielampje knipperen en is de EV Charging Box klaar voor gebruik en kunt u hem op het elektrisch voertuig aansluiten.

E. Bekijk, na het aansluiten van uw EV Charging Box op uw elektrisch voertuig, onderstaande tabel voor de status van het laadproces.

| Kabel versie                                                                          |             |                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED scherm                                                                            |             | Status                                                                                                                                     |
| Geen voeding                                                                          | Niet helder | Apparaat niet geactiveerd                                                                                                                  |
|                                                                                       |             | Geen voeding                                                                                                                               |
|                                                                                       |             | Apparaat defect                                                                                                                            |
|    | Knippert    | Niet aangesloten                                                                                                                           |
|    | Stabiel     | Verbinding OK - 1 seconde stabiel blauw voordat het laadproces begint.<br>Na voltooiing van het laadproces brandt het licht stabiel blauw. |
|   | Stabiel     | Laadt op                                                                                                                                   |
|  | Stabiel     | De warmte van het elektrische voertuig moet worden afgevoerd zonder op te laden                                                            |
|  | Knippert    | Defect, laadt niet op                                                                                                                      |

## 4. Garantieovereenkomst

4.1 De garantieperiode voor dit product is 24 maanden vanaf de datum van aankoop. Als het apparaat tijdens de garantieperiode, bij normaal gebruik overeenkomstig de handleiding, defect raakt, neem dan contact op met onze klantendienst voor informatie.

4.2 De navolgende schades vallen niet onder de garantieregeling:

A. Schade veroorzaakt door foutief gebruik van het product en niet-goedgekeurde reparatie en aanpassing.

B. Schade veroorzaakt door brand, overstroming of andere natuurrampen en calamiteiten.

C. Schade veroorzaakt door het laten vallen van het apparaat of schade veroorzaakt door transport na aankoop.

D. Schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruikershandleiding.

4.3 Voor dienst na verkoop, bel:

Zweden 031 3045 665

Denemarken 77 34 33 30

Internationaal +45 77 34 33 30

4.4 BLAUPUNKT behoudt zich het recht voor om deze overeenkomst naar eigen inzicht te interpreteren.

| Stekker versie                                                                      |             |                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| LED-scherm                                                                          |             | Status                                                                          |
| Geen voeding                                                                        | Niet helder | Apparaat niet geactiveerd                                                       |
|                                                                                     |             | Geen voeding                                                                    |
|                                                                                     |             | Apparaat defect                                                                 |
|    | Stabiel     | Niet aangesloten                                                                |
|    | Knippert    | Aangesloten                                                                     |
|    | Stabiel     | Laadt op                                                                        |
|  | Knippert    | Opladen voltooid                                                                |
|  | Stabiel     | De warmte van het elektrische voertuig moet worden afgevoerd zonder op te laden |
|  | Knippert    | Defect, laadt niet op                                                           |



## Sisältö

|                                    |        |
|------------------------------------|--------|
| Esipuhe.....                       | E01    |
| Turvatoimet .....                  | E02    |
| 1. Tuotteen esittely.....          | E03    |
| 2. Mekaaninen ja sähköasennus..... | E04    |
| 2.1 Sisäisen rakenteen kaavio..... | E04    |
| 2.2 Asennus.....                   | E04-05 |
| 3. Latausprosessi.....             | E06-08 |
| 4. Takuusopimus .....              | E09    |

## Language

|               |               |           |              |
|---------------|---------------|-----------|--------------|
| A-English     | B-Dansk/Norsk | C-Deutsch | D-Nederlands |
| E-Suomalainen | F-Française   | G-Polski  | H-Svenska    |

## Esipuhe

Tämä tuote on suunniteltu ja valmistettu kansainvälisten IEC61851- ja SAEJ1772-standardien mukaan

### Sähköajoneuvon latausrasian käyttörajoituksia

Sähköajoneuvon latausrasia on suunniteltu käytettäväksi seuraavissa olosuhteissa:

Merenpinnan taso < 2000 m

Ympäröivä lämpötila -40–45 °C

Suhteellinen kosteus < 85 %

Rankemmat olosuhteet vaativat erityisohjeet tilattaessa.

### Varotoimet ja vaarat

Huom.: noudata turvallisen käytön ohjeita ja oikeudellisia huomautuksia.

Sähköajoneuvon latausrasia täytyy aina asentaa asennusmaan lain vaatimusten mukaisesti.

### Vaara: jännitevaara

Tuote on aiheuttaa vakavan loukkaantumisen, jos joudut kosketuksiin sen sisäisten osien kanssa työn aikana. Irrota virransyöttö käytön jälkeen.

### Korjaus:

Älä yritä korjata tuotetta. Jos havaitset ongelmia, ota yhteyttä asiakaspalveluun.

### Varoitus: laitteen avaaminen ilman lupaa voi aiheuttaa vaaran

Laitteen avaaminen ilman lupaa voi vahingoittaa käyttäjää tai aiheuttaa huomattavan vaurion laitteelle tai ympäristölle.

### Huom.: laitteen valtuuttamaton muokkaus aiheuttaa valmistajan takuun mitätöitymisen

Laitteen valtuuttamaton muokkaus ei ole sallittua. Yritys muokata laitetta aiheuttaa valmistajan takuun kumoamisen.

## Turvatoimet

1. Älä laita herkästi syttyviä, räjähtäviä, palavia materiaaleja, kemikaaleja, syttyviä höyryjä ja muita vaarallisia aineita latauksen lähelle.
2. Pidä latausliittimen pää puhtaana ja kuivana. Jos se on likainen, pyyhi se puhtaaksi kuivalla kankaalla. On ehdottoman kiellettyä koskettaa latausliittimen ydintä kädellä latauksen aikana.
3. On ehdottoman kiellettyä käyttää sähköajoneuvon latausrasiaa, jos siinä on näkyviä vaurioita, halkeamia, hankaumia tai paljastunutta metallia liittimessä tai latauskaapelissa. Jos havaitset vikoja, ota yhteyttä jälkimyyntipalveluun.
4. Älä yritä purkaa, korjata tai muokata sähköajoneuvon latausrasiaa. Jos laitetta täytyy korjata tai muokata, ota yhteyttä jälkimyyntipalveluun. Virheellinen toiminta voi aiheuttaa vaurioita, vesivuotoja, tehon menetystä tai muita tilanteita, jotka voivat johtaa henkilövahinkoon tai tuotteen vikaantumiseen.
5. Jos ulkona sataa ja ukkostaa, ole varovainen latauksen aikana.
6. Lapset eivät saa olla sähköajoneuvon latausrasian lähellä tai käyttää sitä latausprosessin aikana loukkaantumisten välttämiseksi.
7. Älä yritä ladata ajoneuvoa sen liikkeessä. Ajoneuvon täytyy olla täysin pysähtyneenä koko latausprosessin ajan.

## 1. Tuotteen esittely

### 1.1 Tuotteen esittely

Tuote on yksivaiheinen ja kolmivaiheinen sähköajoneuvon latausrasia, joka tarkoitettu ainoastaan sähköajoneuvojen vaihtovirtalataukseen. Laitteisto on teollisten suunnitteluperiaatteiden mukainen. Sähköajoneuvojen latausrasian suojaustaso on IP55, hyvillä pölynkestävyyden ja vedenkestävyyden toiminnoilla ja sitä voi käyttää ja ylläpitää turvallisesti ulkona. Tässä sähköajoneuvon latausrasiasarjassa on kaksi versiota: kaapeliversio ja pistorasiaversio.

kaapeliversio



pistorasiaversio

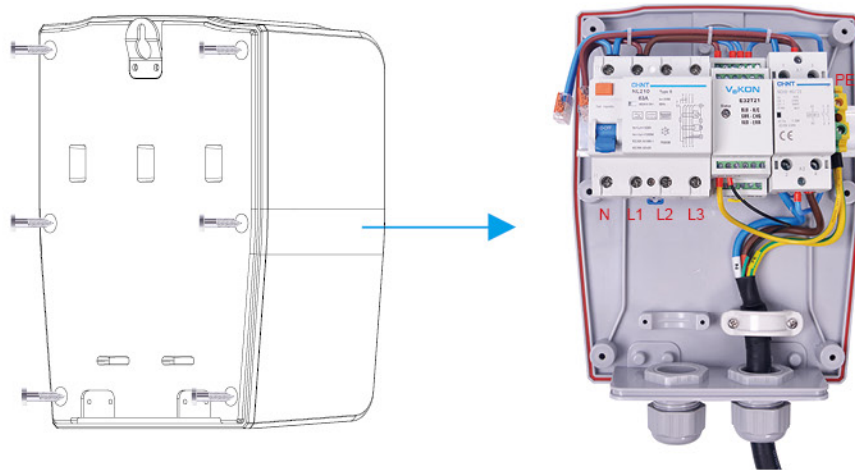


| Tyyppi                 | AWB1P32AT1/<br>AWB1P32AT2 | AWB3P32AT2 | AWB1P32AT2NC | AWB3P32AT2NC |
|------------------------|---------------------------|------------|--------------|--------------|
| Vaihtovirta            | 1P+N+PE                   | 3P+N+PE    | 1P+N+PE      | 3P+N+PE      |
| Tehonsyöttöjännite     | AC230~±10%                | AC400~±10% | AC230~±10%   | AC400~±10%   |
| Nimellisvirta          | 10-32A                    |            |              |              |
| Taajuus                | 50-60Hz                   |            |              |              |
| Kaapelin pituus        | 5m                        |            |              |              |
| Pistorasiat/pistokkeet | type1/type2               | type2      | type2        | type2        |
| Paino                  | 4,9 kg                    | 5,9 kg     | 2,8 kg       | 3,0 kg       |
| IP-luokitus            | IP55                      |            |              |              |
| Ympäröivä lämpötila    | -40 °C ~45 °C             |            |              |              |
| Kosteus                | ei tiivistymistä          |            |              |              |
| Jäähdytystapa          | luonnollinen jäähdytys    |            |              |              |

## 2. Mekaaninen ja sähköasennus

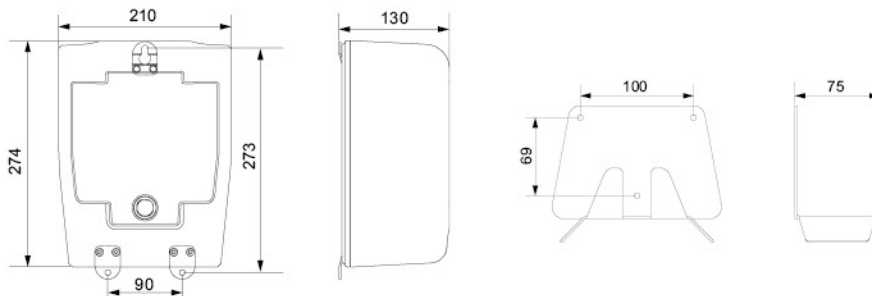
### 2.1 Sisäinen rakennepiirustus

VAROITUS: Asennus- ja AMP-asetukset tehdään vain koulutetun ja valtuutetun sähköasentajan toimesta.



### 2.2 Asennus

#### 1). Mitat ja asennuksen koko



2). Tee 3x35 mm:n kokoiset asennusreiät seinää, laita seinätulppa ja ruuvaa sitten M5X30-ruuvit asennusreikien läpi sähköajoneuvojen latausrasian sisäpuolella. Sähköjohto on liitetty tyyppin B ylivirtasuojalla varustettuun virrankatkaisimeen, yksivaiheinen sähköajoneuvon latausrasia on liitetty paikkoihin N ja L. Kolmivaiheinen sähköajoneuvon latausrasia on liitetty paikkoihin N, L1, L2 ja L3. Maatto (PE-johto) on liitetty keltaiseen ja vihreään liittimeen.

#### 3). Suositeltu kaapeliosia:

| A               | 10  | 16  | 20 | 25 | 32 |
|-----------------|-----|-----|----|----|----|
| mm <sup>2</sup> | 2.5 | 2.5 | 4  | 4  | 6  |

#### 4). DIP-kytkimen virtavalinta ja asetus

Laitteen jännitteeksi on asetettu 32 A oletustehdasasetuksena.

Arvoa voi kuitenkin säätää 10, 16, 20, 25, 32 A:ksi sisäisellä protokollaohjaimen DIP-kytkimellä käyttäjän tarpeiden mukaan.

DIP-kytkinasetus kiinnityskaapelille ja vapaalle/pistorasiaversiolle EVCB:



| ON  | DIP | ON  | DIP | ON  | DIP | ON | DIP | ON | DIP |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|----|-----|
| 1   | 2   | 3   | 4   | 5   | 1   | 2  | 3   | 4  | 5   |
| 10A | 16A | 20A | 25A | 32A |     |    |     |    |     |

### 3. Latausprosessi

#### 3.1 tarkistukset ennen käyttöä

Tarkista ja varmista seuraavat kohdat huolellisesti ennen käyttöä:

Sähköajoneuvon latausrasian asennuspaikan tulee olla kätevä käyttöä ja huoltoa varten. Sähköajoneuvon latausrasia tulee asentaa oikein lisävarusteena toimitettavaa kiinnikettä käyttämällä.

Mitään ylimääräisiä esineitä tai osia ei saa jättää sähköajoneuvon latausrasian päälle.

#### 3.2 käynnistä laite (kaapeliversio)

A. Vahvista, että kaikki yllä olevat ennen käyttöä tehtävät tarkistuskohdat ovat vaatimusten mukaisia.

B. Kytke virransyötön virrankatkaisin päälle.

C. Kun sähköajoneuvon latausrasia on liitetty virtalähteeseen, noin 7 sekuntia kestävä itsetestaus käynnistyy ja merkkivalo vilkkuu vuorotellen punaisena, sinisenä ja vihreänä.

D. Kun itsetestaus on suoritettu, siniset merkkivalot vilkkuvat ja sähköajoneuvon latausrasia on valmis käyttöön ja voit liittää sen sähköajoneuvoosi.

E. Kun sähköajoneuvon latausrasia on liitetty sähköajoneuvoosi, katso alla olevasta taulukosta latausprosessin tila.

| kaapeliversio                                                                         |          |                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED-näyttö                                                                            |          | Ongelma                                                                                                                         |
| Ei virtaa                                                                             | Ei pala  | Tuotetta ei ole aktivoitu, suljettu                                                                                             |
|                                                                                       |          | Ei virtaa                                                                                                                       |
|                                                                                       |          | Tuote rikki                                                                                                                     |
|    | vilkunta | ei yhteyttä                                                                                                                     |
|    | Vakaa    | Liitäntä OK - 1 sekunnin ajan sininen, ennen kuin latausprosessi alkaa.<br>Latausprosessin päätyttyä valo palaa vakaan sinisen. |
|   | Vakaa    | latauksen                                                                                                                       |
|  | Vakaa    | Sähköajoneuvot vaativat lämmön johtamista ilman latausta                                                                        |
|  | vilkunta | Vika, ei lataust                                                                                                                |

## 4. Takuusopimus

| storasiaversio                                                                      |          |                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------------------------------------------------------|
| LED-näyttö                                                                          |          | Ongelma                                                  |
| Ei virtaa                                                                           | Ei pala  | Tuotetta ei ole aktivoitu, suljettu                      |
|                                                                                     |          | Ei virtaa                                                |
|                                                                                     |          | Tuote rikki                                              |
|    | Vakaa    | ei yhteyttä                                              |
|    | vilkunta | yhteys ok                                                |
|    | Vakaa    | latauksen                                                |
|  | vilkunta | lataus on valmis                                         |
|  | Vakaa    | Sähköajoneuvot vaativat lämmön johtamista ilman latausta |
|  | vilkunta | Vika, ei latausta                                        |

4.1 Tuotteen takuujakso on 24 kuukautta ostopäivämäärästä laskettuna. Jos tuotteeseen tulee vika takuujakson aikana normaalissa käytössä, ota yhteyttä jälkimyyntipalveluun.

4.2 Takuujakson aikana tietty huoltomaksu veloitetaan seuraavista syistä aiheutuvista vahingoista:

A. Tuotteen virheellisestä käytöstä ja valtuuttamattomasta korjauksesta ja muokkauksesta aiheutuneet vauriot.

B. Epänormaalin tulipalon, tulvan tai muiden luonnonkatastrofien ja toissijaisten katastrofien aiheuttamat vauriot.

C. Yksikön pudottamisen aiheuttama vaurio tai oston jälkeen tapahtuneen kuljetuksen aiheuttama vaurio.

D. Vaurio, joka aiheutuu yrityksemme toimittaman käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.

4.3 Kun haluat myynninjalkeisiä palveluita, soita:

|                |                 |
|----------------|-----------------|
| Ruotsi         | 031 3045 665    |
| Tanska         | 77 34 33 30     |
| Kansainvälinen | +45 77 34 33 30 |

4.4 BLAUPUNKT varaa oikeuden tämän sopimuksen tulkintaan.



## Contenu

|                                              |        |
|----------------------------------------------|--------|
| Préface.....                                 | F01    |
| Précautions concernant la sécurité.....      | F02    |
| 1. Présentation du produit.....              | F03    |
| 2. Installation mécanique et électrique..... | F04    |
| 2.1 Schéma de structure interne.....         | F04    |
| 2.2 Installation.....                        | F04-05 |
| 3. Processus de charge .....                 | F06-08 |
| 4. Contrat de garantie .....                 | F09    |

## Language

|               |               |           |              |
|---------------|---------------|-----------|--------------|
| A-English     | B-Dansk/Norsk | C-Deutsch | D-Nederlands |
| E-Suomalainen | F-Française   | G-Polski  | H-Svenska    |

## Préface

Ce produit est conçu et fabriqué selon les normes internationales CEI61851 et SAEJ1772.

### Utilisation des limites du boîtier de charge du véhicule électrique

Ce boîtier de charge VE est conçu pour être utilisé dans les conditions suivantes :

Niveau des mers <2000 m

Température environnante -40 °C ~ 45 °C

Humidité relative de < 85 %

Les conditions plus sévères exigent des instructions spéciales lors de la commande.

### Précautions et dangers

Remarque : veuillez suivre les instructions d'utilisation sécuritaire et les notes juridiques.

Le boîtier de charge VE doit toujours être installé selon les exigences légales du pays d'installation

### Danger : risque de tension

Ce produit peut causer des blessures graves si vous entrez en contact avec ses parties internes pendant le travail. Veuillez débrancher l'alimentation après utilisation.

### Réparation :

N'essayez pas de réparer le produit. En cas de problème, veuillez contacter le service client.

### Avertissement : l'ouverture du dispositif sans permission peut causer un danger.

Ouvrir le dispositif sans permission peut blesser l'utilisateur ou causer des dommages importants au dispositif ou à l'environnement.

### Remarque : la modification non autorisée de l'appareil entraînera la perte de la garantie du fabricant.

Aucune modification non autorisée de l'appareil n'est autorisée, toute tentative de le faire et la garantie du fabricant seront révoquées.

## Mesures de sécurité

1. Ne pas placer des matières inflammables, des explosifs, des matières combustibles, des produits chimiques, de la vapeur combustible et d'autres articles dangereux près de la pile de chargement.
2. Garder la tête du connecteur de chargement propre et sèche. En cas de saleté, essuyez-le avec un chiffon sec propre. Il est strictement interdit de toucher le cœur du connecteur de chargement avec votre main pendant qu'il est chargé.
3. Il est strictement interdit d'utiliser le boîtier de charge VE s'il y a des dommages, des fissures, des abrasions visibles ou du métal exposé dans le connecteur ou le câble de charge. Dans ce cas, veuillez contacter le service après-vente.
4. Ne pas essayer de démonter, de réparer ou de modifier le boîtier de charge VE. Si vous avez besoin de réparations ou de modifications, veuillez communiquer avec le service après-vente. Un mauvais fonctionnement peut causer des dommages, une fuite d'eau, une fuite d'électricité ou d'autres situations qui peuvent entraîner des blessures ou une défaillance du produit.
5. En cas de pluie et de tonnerre, faire preuve de prudence en chargeant.
6. Les enfants ne sont pas autorisés à approcher ou à utiliser le boîtier de charge VE pendant le processus de charge afin d'éviter les blessures.
7. Ne pas essayer de charger le véhicule en vous déplaçant. Le véhicule doit être à un stand complet pendant tout le processus de charge.

## 1. Présentation du produit

### 1.1 Brève présentation du produit

Ce produit est un chargeur électrique monophasé et triphasé, utilisé uniquement pour le chargement en courant alternatif des véhicules électriques. L'équipement adopte les principes de conception industrielle. Le niveau de protection du boîtier de charge VE atteint l'indice IP55, avec de bonnes fonctions anti-poussière et étanche, et il peut être exploité et entretenu en toute sécurité à l'extérieur. Cette série de boîtier de charge de véhicule électrique est disponible en deux versions : la version câble et la version fiche.

version câble



version fiche

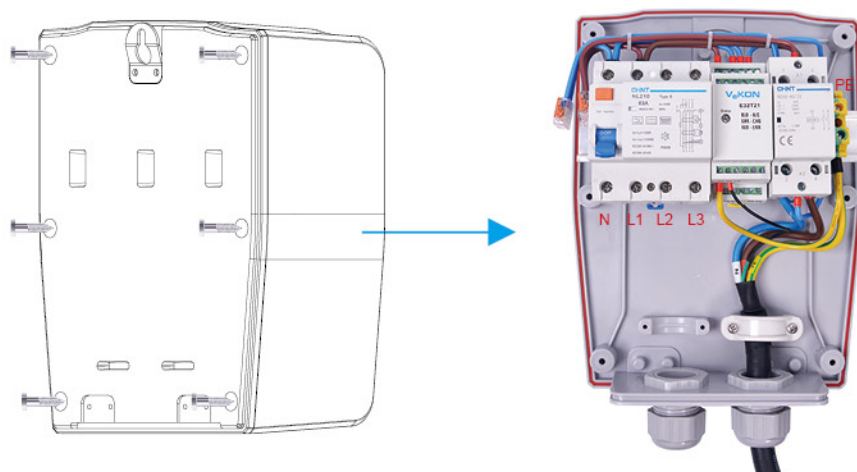


| Type                              | AWB1P32AT1/<br>AWB1P32AT2 | AWB3P32AT2 | AWB1P32AT2NC | AWB3P32AT2NC |
|-----------------------------------|---------------------------|------------|--------------|--------------|
| Courant CA                        | 1P+N+PE                   | 3P+N+PE    | 1P+N+PE      | 3P+N+PE      |
| Tension d'alimentation électrique | AC230~±10%                | AC400~±10% | AC230~±10%   | AC400~±10%   |
| Courant nominal                   | 10-32A                    |            |              |              |
| Fréquence                         | 50-60Hz                   |            |              |              |
| Longueur de câble                 | 5m                        |            |              |              |
| Prises/fiches                     | type1/type2               | type2      | type2        | type2        |
| Poids                             | 4,9 kg                    | 5,9 kg     | 2,8kg        | 3,0kg        |
| Grade IP                          | IP55                      |            |              |              |
| Température environnementale      | -40℃ ~45℃                 |            |              |              |
| Humidité                          | non-condensation          |            |              |              |
| Méthode de refroidissement        | Refroidissement naturel   |            |              |              |

## 2.2. Installation mécanique et électrique

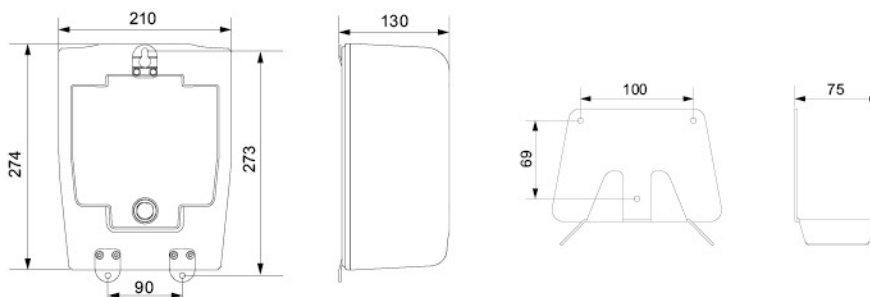
### 2.1 Schéma de structure interne

AVERTISSEMENT: L'installation et les réglages de l'AMP ne doivent être effectués que par un installateur électricien formé et autorisé.



### 2.2 Installation

#### 1). Dimension générale et taille de l'installation



2). Faire 3 trous d'évier de 35 mm de taille de trou d'installation dans le mur, insérer la prise murale, puis visser les vis M5X30 à travers les trous d'installation à l'intérieur du boîtier de charge VE. Voir ill.

La ligne électrique est connectée à un disjoncteur à courant résiduel de type B, le boîtier de charge monophasée est branché à N et L et le boîtier de charge triphasée est branché à N, L1, L2 et L3. Le fil de terre (fil PE) est relié aux bornes jaunes et vertes.

3). Section de câble recommandée :

| A               | 10  | 16  | 20 | 25 | 32 |
|-----------------|-----|-----|----|----|----|
| mm <sup>2</sup> | 2.5 | 2.5 | 4  | 4  | 6  |

4). Option et réglage du courant par commutateur DIP

Le courant du périphérique est réglé à 32Amp comme le réglage d'usine par défaut. Cependant, la notation peut être ajustée à 10, 16, 20, 25, 32A via le commutateur DIP intégré du contrôleur de protocole à la demande de l'utilisateur.

Paramétrage du commutateur DIP pour câble attaché et version libre/prise EVCB:



| ON  | DIP | ON  | DIP | ON  | DIP | ON | DIP | ON | DIP |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|----|-----|
| 1   | 2   | 3   | 4   | 5   | 1   | 2  | 3   | 4  | 5   |
| 10A | 16A | 20A | 25A | 32A |     |    |     |    |     |

### 3. Processus de charge

#### 3.1 Vérification avant utilisation

Avant l'opération, veuillez vérifier attentivement les éléments suivants :

La position de montage du boîtier de charge VE devrait être pratique pour l'utilisation et l'entretien. Le boîtier de charge VE doit être correctement installé à l'aide du support de montage inclus dans les accessoires.

Aucun objet ou pièce externe n'est laissé(e) au-dessus du boîtier de charge VE.

#### 3.2 puissance sur l'équipement

A. Confirmez que tous les éléments d'inspection de pré-fonctionnement susmentionnés satisfont aux exigences.

B. Allumez le disjoncteur d'entrée d'alimentation.

C. Une fois le boîtier de charge VE branché à l'alimentation, il y aura environ 7 secondes d'auto-test de démarrage, et le voyant sera affiché alternativement en rouge, bleu et vert.

D. Une fois l'auto-test terminé, le témoin bleu clignote et le boîtier de charge VE est prêt à l'utilisation, et vous pouvez vous connecter à votre véhicule électrique.

E. Après avoir branché votre boîtier de charge VE à votre véhicule électrique, veuillez consulter le tableau ci-dessous pour connaître l'état du processus de charge.

| version fiche                                                                         |              |                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ecran LED                                                                             |              | tat du phénomène                                                                                                                                                     |
| Pas de courant                                                                        | Non lumineux | Produit non activé, fermé                                                                                                                                            |
|                                                                                       |              | Pas de courant                                                                                                                                                       |
|                                                                                       |              | Produit cassé                                                                                                                                                        |
|    | Clignotement | non connecté                                                                                                                                                         |
|    | Stable       | Correctement connecté, lumière bleue stable pendant env. 1 seconde avant le début de la charge.<br>La lumière bleue permanente signifie que le processus est terminé |
|   | Stable       | chargeur                                                                                                                                                             |
|  | Stable       | Les véhicules électriques nécessitent une dissipation de la chaleur sans charge.                                                                                     |
|  | Clignotement | Défaillance, pas de charge                                                                                                                                           |

## 4. Contrat de garantie

| Version sans câble                                                                  |              |                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Écran LED                                                                           |              | État du phénomène                                                                |
| Pas de courant                                                                      | Non lumineux | Produit non activé, fermé                                                        |
|                                                                                     |              | Pas de courant                                                                   |
|                                                                                     |              | Produit cassé                                                                    |
|    | Stable       | non connecté                                                                     |
|    | Clignotement | bien connecté,                                                                   |
|    | Stable       | chargeur                                                                         |
|  | Clignotement | chargement terminé                                                               |
|  | Stable       | Les véhicules électriques nécessitent une dissipation de la chaleur sans charge. |
|  | Clignotement | Défaillance, pas de charge                                                       |

4.1 La période de garantie de ce produit est de 24 mois après la date d'achat. Pendant la période de garantie, selon l'utilisation normale du manuel, si le produit devient défectueux, veuillez contacter notre service après-vente pour de l'aide.

4.2 Pendant la période de garantie, des frais d'entretien seront facturés pour les dommages causés par les raisons suivantes :

A. Dommages causés par une mauvaise utilisation du produit et des réparations et modifications non autorisées.

B. Dommages causés par des incendies anormaux, des inondations ou d'autres catastrophes naturelles et des catastrophes secondaires.

C. Dommages causés par la chute de l'unité ou dommages causés par le transport après l'achat.

D. Dommages causés par le défaut de fonctionner selon le manuel d'utilisation fourni par notre société.

4.3 Pour le service après-vente, veuillez appeler :

|               |                 |
|---------------|-----------------|
| Suède         | 031 3045 665    |
| Danemark      | 77 34 33 30     |
| International | +45 77 34 33 30 |

4.4 BLAUPUNKT se réserve le droit d'interpréter ce contrat.



## Spis treści

|                                          |        |
|------------------------------------------|--------|
| Przedmowa.....                           | G01    |
| Zasady bezpieczeństwa.....               | G02    |
| 1. Opis produktu.....                    | G03    |
| 2. Montaż mechaniczny i elektryczny..... | G04    |
| 2.1 Schemat budowy wewnętrznej.....      | G04    |
| 2.2 Montaż.....                          | G04-05 |
| 3. Proces ładowania .....                | G06-08 |
| 4. Warunki gwarancji .....               | G09    |

## Language

|               |               |           |              |
|---------------|---------------|-----------|--------------|
| A-English     | B-Dansk/Norsk | C-Deutsch | D-Nederlands |
| E-Suomalainen | F-Française   | G-Polski  | H-Svenska    |

## Przedmowa

Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z normami międzynarodowymi IEC61851 i SAEJ1772.

### Ograniczenia użytkowania ładowarki pojazdów elektrycznych

Ładowarka pojazdów elektrycznych jest zaprojektowana do użytku w następujących warunkach:

Poziom morza <2000 m

Temperatura otoczenia -40°C ~ 45°C

Wilgotność względna <85%

Bardziej surowe warunki wymagają specjalnych instrukcji podczas zamówienia.

### Środki ostrożności i zagrożenia

Uwaga: proszę przestrzegać instrukcji bezpiecznego użytkowania i uwag prawnych.

Ładowarka pojazdów elektrycznych zawsze musi być zamontowana zgodnie z wymaganiami prawnymi w kraju montażu.

### Niebezpieczeństwo: napięcie elektryczne

Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała, jeśli podczas pracy dojdzie do kontaktu z jego wewnętrznymi częściami. Proszę odłączyć zasilanie po użyciu.

### Naprawa:

Nie próbować naprawiać produktu. W przypadku problemów proszę skontaktować się z obsługą klienta.

### Ostrzeżenie: otwieranie urządzenia bez zezwolenia może spowodować zagrożenie

Otwieranie urządzenia bez zgody może zagrozić użytkownikowi lub spowodować znaczne samouszkodzenie lub niebezpieczeństwo dla otoczenia.

### Uwaga: nieupoważnione modyfikacje urządzenia spowoduje utratę gwarancji producenta

Niedozwolone są nieupoważnione modyfikacje urządzenia, a nawet ich próby. Takie działanie spowoduje utratę gwarancji producenta.

## Zasady bezpieczeństwa

1. Nie kłaść w pobliżu ładowarki materiałów łatwopalnych, wybuchowych, palnych, środków chemicznych, gazów łatwopalnych i innych artykułów niebezpiecznych.
2. Głowicę złącza ładowania utrzymywać czyste i suche. W przypadku brudu wytrzeć za pomocą czystej suchej szmatki. Surowo zabronione jest dotykanie ręką rdzenia złącza ładowania w czasie ładowania.
3. Surowo zabronione jest używanie ładowarki pojazdów elektrycznych, jeśli widoczne są uszkodzenia, pęknięcia, przetarcia lub widoczny jest odkryty metal w złączu lub kablu ładowania. W takim przypadku proszę skontaktować się z działem sprzedaży.
4. Nie próbować rozmontowywać, naprawiać ani modyfikować ładowarki pojazdów elektrycznych. Jeśli istnieje potrzeba naprawy lub modyfikacji, proszę skontaktować się z obsługą posprzedażną. Nieprawidłowa obsługa może spowodować uszkodzenie, wyciek wody, przebicie lub inne sytuacje, które mogą prowadzić do obrażeń ciała lub awarii produktu.
5. W przypadku deszczu i burzy, należy zachować ostrożność w czasie ładowania.
6. Dzieci nie mogą zbliżać się ani używać ładowarki pojazdów elektrycznych w czasie ładowania, aby uniknąć obrażeń ciała.
7. Nie podejmować próby ładowania pojazdu w czasie jazdy. Podczas całego procesu ładowania pojazd musi być w całkowitym bezruchu.

## 1. Opis produktu

### 1.1 Krótki opis produktu

Ten produkt to jednofazowa i trzyfazowa ładowarka pojazdów elektrycznych, używana wyłącznie do ładowania pojazdów elektrycznych. Sprzęt przyjmuje zasady projektowania przemysłowego. Poziom ochrony ładowarki pojazdów elektrycznych jest na poziomie IP55 z dobrą odpornością na pył i wodę. Można go bezpiecznie obsługiwać i konserwować na zewnątrz. Ta seria ładowarki pojazdów elektrycznych dostarczana jest w dwóch wersjach: wersji kablowej i wersji gniazdowej.

kablowej



gniazdowej

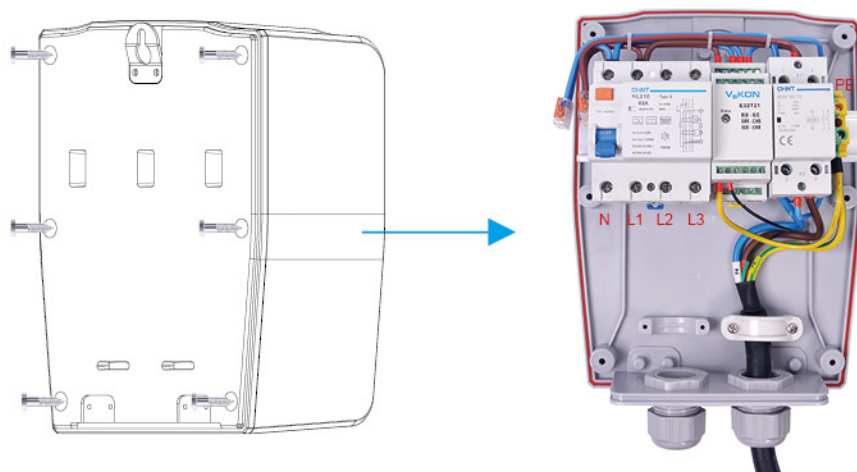


| Typ                       | AWB1P32AT1/<br>AWB1P32AT2 | AWB3P32AT2 | AWB1P32AT2NC | AWB3P32AT2NC |
|---------------------------|---------------------------|------------|--------------|--------------|
| Zasilanie prądu zmiennego | 1P+N+PE                   | 3P+N+PE    | 1P+N+PE      | 3P+N+PE      |
| Napięcie zasilania        | AC230~±10%                | AC400~±10% | AC230~±10%   | AC400~±10%   |
| Prąd znamionowy           | 10-32A                    |            |              |              |
| Częstotliwość             | 50-60Hz                   |            |              |              |
| Długość kabla             | 5m                        |            |              |              |
| Gniazda/wtyczki           | type1/type2               | type2      | type2        | type2        |
| Waga                      | 4.9kg                     | 5.9kg      | 2.8kg        | 3.0kg        |
| Klasa IP                  | IP55                      |            |              |              |
| Temperatura otoczenia     | -40°C ~45°C               |            |              |              |
| Wilgotność                | bez kondensacji           |            |              |              |
| Chłodzenie                | naturalne                 |            |              |              |

## 2. Montaż mechaniczny i elektryczny

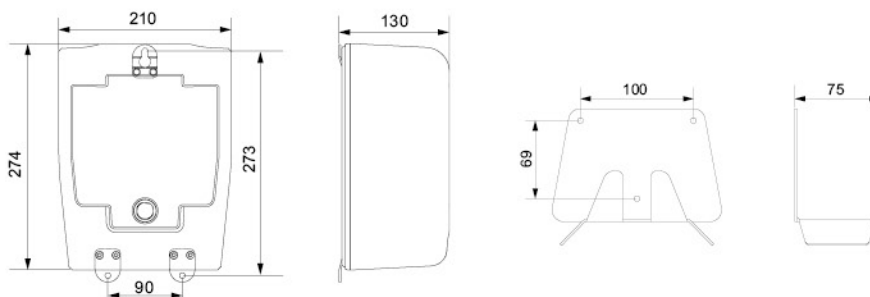
### 2.1 Rysunek budowy wewnętrznej

**OSTRZEŻENIE:** Ustawienia i ustawienia AMP są wykonywane wyłącznie przez przeszkolonego i autoryzowanego instalatora elektrycznego.



### 2.2 Montaż

#### 1). Wymiary całkowite i wielkość montażowa



2). Wykonać otwory o wymiarach 3×35 mm w otworze montażowym w ścianie, włożyć kolek, a następnie wkręcić wkręty M5X30 w otwory montażowe wewnątrz ładowarki pojazdów elektrycznych.

Linia zasilająca jest podłączona do odłącznika prądu resztkowego typu B, jednofazowa ładowarka pojazdów elektrycznych jest podłączona do N i L, a trójfazowa ładowarka pojazdów elektrycznych jest podłączona do N, L1, L2 i L3. Przewód uziemienia (PE) jest podłączony do zacisku żółto-zielonego.

#### 3). Zalecane przekroje kabli:

| A               | 10  | 16  | 20 | 25 | 32 |
|-----------------|-----|-----|----|----|----|
| mm <sup>2</sup> | 2.5 | 2.5 | 4  | 4  | 6  |

4). Opcja i ustawienie natężenia prądu za pomocą przełącznika DIP Natężenie prądu urządzenia jest domyślnie ustawione na 32 A.

Wartość natężenia użytkownik może ustawić na 10, 16, 20, 25, 32 A poprzez wbudowany przełącznik DIP sterownika protokołu.

Ustawienie przełącznika DIP dla kabla wiązanego i wersji wolnej/gniazda ładowarki pojazdów elektrycznych:



|    |   |   |   |     |     |    |   |   |   |     |     |    |   |   |   |     |     |    |   |   |   |     |     |    |   |   |   |     |     |
|----|---|---|---|-----|-----|----|---|---|---|-----|-----|----|---|---|---|-----|-----|----|---|---|---|-----|-----|----|---|---|---|-----|-----|
| ON |   |   |   | DIP |     | ON |   |   |   | DIP |     | ON |   |   |   | DIP |     | ON |   |   |   | DIP |     | ON |   |   |   | DIP |     |
| 1  | 2 | 3 | 4 | 5   |     | 1  | 2 | 3 | 4 | 5   |     | 1  | 2 | 3 | 4 | 5   |     | 1  | 2 | 3 | 4 | 5   |     | 1  | 2 | 3 | 4 | 5   |     |
|    |   |   |   |     | 10A |    |   |   |   |     | 16A |    |   |   |   |     | 20A |    |   |   |   |     | 25A |    |   |   |   |     | 32A |

### 3. Proces ładowania

#### 3.1 sprawdzić przed obsługą

Przed obsługą proszę ostrożnie sprawdzić następujące elementy:

Miejsce montażu ładowarki pojazdów elektrycznych musi być dogodnie do obsługi i konserwacji. Ładowarka pojazdów elektrycznych musi być prawidłowo zamontowana za pomocą wspornika montażowego dołączonego do akcesoriów.

Nie należy pozostawiać na górze ładowarki pojazdów elektrycznych przedmiotów ani części.

#### 3.2 włącznie zasilania urządzenia

A. Potwierdzić, że wszystkie powyższe pozycje kontroli przed obsługą spełniają wymagania.

B. Włączyć wyłącznik wejścia zasilania.

C. Po podłączeniu ładowarki pojazdów elektrycznych do zasilania, odbędzie się 7-sekundowe samotestowanie przed uruchomieniem, a kontrolka będzie świecić na zmianę na czerwono, niebiesko i zielono.

D. Po wykonaniu samotestowania kontrolki migają na niebiesko, a ładowarka pojazdów elektrycznych jest gotowa do użycia i można podłączyć pojazd elektryczny.

E. Po podłączeniu ładowarki do pojazdu elektrycznego proszę odnieść się do poniższej tabeli w celu uzyskania stanu procesu ładowania.

| wersji kablowej                                                                       |                |                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Wyświetlacz LED                                                                       |                | Stan zjawiska                                                                                                                                              |
| Brak zasilania                                                                        | Nie świeci się | Produkt nieaktywny, zamknięty                                                                                                                              |
|                                                                                       |                | Brak zasilania                                                                                                                                             |
|                                                                                       |                | Produkt zepsuty                                                                                                                                            |
|    | Miga           | Połączenie OK - 1 s stabilnie niebieski przed rozpoczęciem procesu ładowania. Po zakończeniu procesu ładowania światło powraca do stabilnego niebieskiego. |
|    | Ciągle         | ładowanie                                                                                                                                                  |
|   | Ciągle         | Product activated, charged(charging complete)                                                                                                              |
|  | Ciągle         | Pojazdy elektryczne wymagają odprowadzenia ciepła bez ładowania                                                                                            |
|  | Miga           | Usterka, brak ładowania                                                                                                                                    |

## 4. Warunki gwarancji

| Wersja bezprzewodowa |                |                                                                 |
|----------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------|
| Wyświetlacz LED      |                | Stan zjawiska                                                   |
| Brak zasilania       | Nie świeci się | Produkt nieaktywny, zamknięty                                   |
|                      |                | Brak zasilania                                                  |
|                      |                | Produkt zepsuty                                                 |
| Niebieska            | Ciągle         | nie połączony                                                   |
| Niebieska            | Miga           | połączony                                                       |
| Zielony              | Ciągle         | ładowanie                                                       |
| Zielony              | Miga           | ładowanie zakończone                                            |
| Czerwony             | Ciągle         | Pojazdy elektryczne wymagają odprowadzenia ciepła bez ładowania |
| Czerwony             | Miga           | Usterka, brak ładowania                                         |

**4.1** Okres gwarancji na ten produkt wynosi 24 miesiące od daty zakupu. W okresie gwarancji, w normalnych warunkach użytkowania zgodnie z instrukcją, jeśli produkt ulegnie awarii, proszę skontaktować się z obsługą posprzedażną w celu uzyskania pomocy.

**4.2** W okresie gwarancji zostanie pobrana pewna opłata konserwacyjna za uszkodzenia spowodowane w następujących sytuacjach:

A. Uszkodzenia spowodowane przez nieprawidłowe użytkowanie produktu i nieupoważnione naprawy i modyfikacje.

B. Uszkodzenia spowodowane przez pożar, powódź lub inne katastrofy naturalne i katastrofy wtórne.

C. Uszkodzenia spowodowane przez upuszczenie urządzenia lub uszkodzenia spowodowane w transporcie po zakupie.

D. Uszkodzenia spowodowane przez użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi dostarczona przez naszą firmę.

**4.3** Aby uzyskać pomoc posprzedażną, proszę dzwonić:

|            |                 |
|------------|-----------------|
| Szwecja    | 031 3045 665    |
| Dania      | 77 34 33 30     |
| Inne kraje | +45 77 34 33 30 |

**4.4** BLAUPUNKT zastrzega sobie prawo do zmiany niniejszych warunków gwarancji.



## Innehåll

|                                             |        |
|---------------------------------------------|--------|
| Förord.....                                 | H01    |
| Säkerhetsföreskrifter.....                  | H02    |
| 1. Produktintroduktion.....                 | H03    |
| 2. Mekanisk och elektrisk installation..... | H04    |
| 2.1 Internt strukturdiagram.....            | H04    |
| 2.2 Installation.....                       | H04-05 |
| 3. Snabb felsökning .....                   | H06-08 |
| 4. Garantiavtal .....                       | H09    |

## Language

|               |               |           |              |
|---------------|---------------|-----------|--------------|
| A-English     | B-Dansk/Norsk | C-Deutsch | D-Nederlands |
| E-Suomalainen | F-Française   | G-Polski  | H-Svenska    |

## Förord

Denna produkt är konstruerad och tillverkad enligt IEC61851 och SAEJ1772 internationella standarder.

### Användarbegränsningar för laddboxen för elektriska fordon

Denna laddbox är konstruerad för användning under följande förhållanden:

Havsnivå <2000 m

Omgivningstemperatur -40°C ~ 45°C

Relativ fuktighet < 85%

Under hårdare förhållanden krävs särskilda instruktioner vid beställning.

### Försiktighetsåtgärder och faror

Observera: följ de säkra anvisningarna för användning samt de rättsliga anmärkningarna.

Laddboxen ska alltid installeras enligt de lagstadgade kraven i landet för installation.

### Fara: spänningsfara

Denna produkt kan orsaka allvarlig skada om du kommer i kontakt med dess inre delar under arbetets gång. Koppla från strömförsörjningen efter användning.

### Reparera:

Försök inte att reparera produkten. Vid problem, kontakta kundservice.

### Varning: om enheten öppnas utan tillstånd kan det orsaka fara

Skulle du öppna enheten utan tillåtelse, kan den skada användaren eller orsaka betydande materiella skador på enheten eller dess omgivning.

### Observera: obehörig ändring av enheten resulterar i att tillverkarens garanti bortfaller

Ingen ändring av enheten är tillåtet av någon obehörig. Varje försök att göra det, leder till att tillverkarens garanti inte längre gäller.

## Säkerhetsföreskrifter

1. Placera inte brandfarliga, explosiva ämnen, lättantändliga material, kemikalier, brännbar ånga och andra farliga föremål nära laddningsplatsen.
2. Håll laddnings kontakten torr och ren. Om den blir smutsig, torka av det med en ren, torr trasa. Det är strängt förbjudet att röra vid laddarens kabel med handen när den laddar.
3. Det är strängt förbjudet att använda laddboxen om det finns synliga skador, sprickor, slitage eller exponerad metall i kontakten eller laddningskabeln. Om så är fallet, kontakta kundservice.
4. Försök inte att demontera, reparera eller ändra laddboxen. Om det finns ett behov av att reparera eller ändra, kontakta kundservice. Felaktig drift kan orsaka skador, vattenläckage, strömavbrott eller andra situationer som kan leda till personskada eller fel på produkten.
5. Vid regn och åska, ska man visa försiktighet vid laddning.
6. Barn får inte närma sig eller använda laddboxen under laddningsprocessen. Detta för att undvika skador.
7. Försök inte att ladda fordonet när den är i rörelse. Fordonet måste stå helt stilla under hela laddningsprocessen.

## 1. Produktintroduktion

### 1.1 Kort introduktion av produkten.

Denna produkt finns som enfas eller trefas och är endast avsedd för växelströmladdning av elektriska fordon. Utrustningen tillämpar industriella designprinciper. Skyddsnivån för laddboxen uppfyller kraven till IP55, med goda damm- och vattentäta funktioner, och kan användas och underhållas utomhus. Denna serie av laddbox för elektriska fordon finns i två versioner: kabelversionen och versionen med uttag.

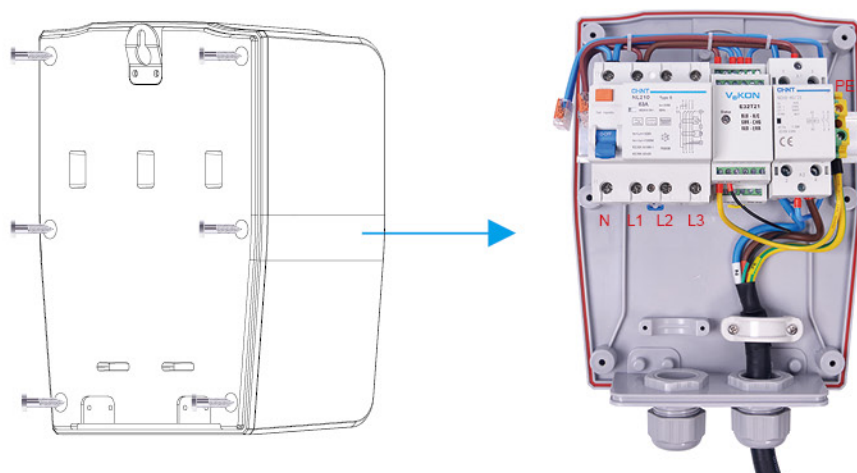


| Typ                | AWB1P32AT1/<br>AWB1P32AT2 | AWB3P32AT2 | AWB1P32AT2NC | AWB3P32AT2NC |
|--------------------|---------------------------|------------|--------------|--------------|
| Växelström         | 1P+N+PE                   | 3P+N+PE    | 1P+N+PE      | 3P+N+PE      |
| Strömförsörjning   | AC230~±10%                | AC400~±10% | AC230~±10%   | AC400~±10%   |
| Märkström          | 10-32A                    |            |              |              |
| Frekvens           | 50-60Hz                   |            |              |              |
| Kabellängd         | 5m                        |            |              |              |
| Uttag/kontakter    | type1/type2               | type2      | type2        | type2        |
| Vikt               | 4.9kg                     | 5.9kg      | 2.8kg        | 3.0kg        |
| IP-klass           | IP55                      |            |              |              |
| Miljöns temperatur | -40℃ ~45℃                 |            |              |              |
| Kylningssätt       | naturlig kylning          |            |              |              |

## 2. Mekanisk och elektrisk installation

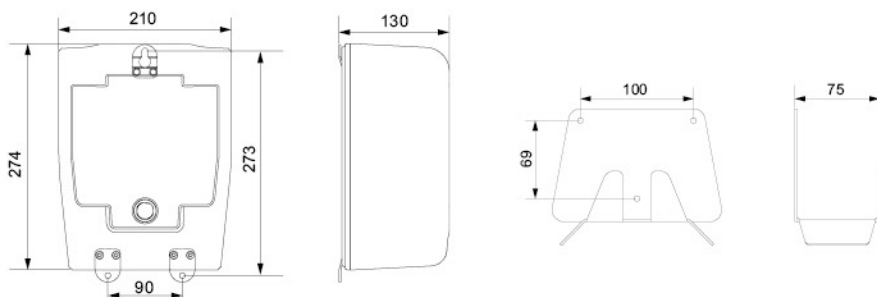
### 2.1 Intern strukturdiagram

WARNING: Installation och ampere inställningar får endast utföras av en auktoriserad elektriker.



### 2.2 Installation

#### 1). Övergripande mått och dimensioner



2). Gör 3x35 mm hål i väggen. Sätt i anpassad plugg och montera väggfästet med M5X30-skrivar genom installationshålen i väggfästet.

Starkströmsledningen är kopplad till en jordfelsbrytare av typ B. Laddboxen med enfas är ansluten till N och L, och laddboxen med trefas är ansluten till N, L1, L2 och L3. Jordledningen (PE-kabeln) är ansluten till de gula och gröna kontakterna.

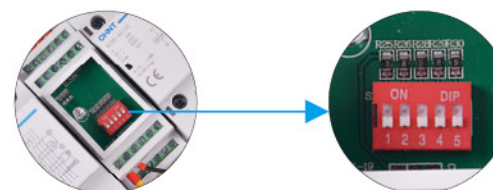
#### 3). Rekommenderat kabelarea:

| A               | 10  | 16  | 20 | 25 | 32 |
|-----------------|-----|-----|----|----|----|
| mm <sup>2</sup> | 2.5 | 2.5 | 4  | 4  | 6  |

4). Val av strömstyrka och inställning via DIP-omkopplare Apparats strömförsörjning är förinställd på 32A.

Detta kan dock justeras till 10, 16, 20, 25, 32A via inbyggd DIP-omkopplare av protokollstyrenheten efter användarens behov.

Inställning av DIP-omkopplare för kabel med kabel och fri/uttag EVCB:



| ON  | DIP | ON  | DIP | ON  | DIP | ON | DIP | ON | DIP |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|----|-----|
| 1   | 2   | 3   | 4   | 5   | 1   | 2  | 3   | 4  | 5   |
| 10A | 16A | 20A | 25A | 32A |     |    |     |    |     |

### 3. Laddprocess

#### 3.1 Kontroll före drift

Innan du sätter igång, ska du kontrollera noggrant och säkerställa följande saker:  
 Installationsplatsen för laddboxen ska vara praktiskt för drift och underhåll.  
 Laddboxen ska installeras korrekt med hjälp av monteringsfästet som medföljer enheten.  
 Inga externa föremål eller delar får ligga ovanpå laddboxen.

#### 3.2 Uppstart

- A. Bekräfta att alla ovannämnda inspektionsdetaljer uppfyller kraven före drift.
- B. Slå på strömbrytaren för strömförsörjningen.
- C. När laddboxen är ansluten till strömförsörjningen, startar en självtest i cirka 7 sekunder och indikatorlampan visar alternativt rött, blått och grönt.
- D. När självtestet är avklarat, blinkar indikatorerna blått. Laddboxen är klar för användning och du kan ansluta den till det elektriska fordonet.
- E. När du har anslutit din laddbox till ditt elektriska fordon, hänvisas du till tabellen nedan för laddningsprocessens status.

| Version med kabel                                                                     |                  |                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED Display                                                                           |                  | Aktivitet                                                                                                                            |
| Ingen ström                                                                           | Ingen indikering | Produkten är inte aktiverad, avstängd                                                                                                |
|                                                                                       |                  | Ingen                                                                                                                                |
|                                                                                       |                  | Produkten har ett funktionsfel                                                                                                       |
|    | Blinkar          | Ej ansluten                                                                                                                          |
|    | Stabil           | Korrekt ansluten, stabilt blått ljus i ca 1 sek innan laddning går igång.<br>Permanent blått ljus indikerar att laddning är slutförd |
|   | Stabil           | Laddning pågår.                                                                                                                      |
|  | Stabil           | Elektriska fordonet kräver värmeavledning utan laddning                                                                              |
|  | Blinkar          | Fel, laddar inte                                                                                                                     |

## 4. Garantiavtal

| kabelfri version                                                                    |                  |                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------|---------------------------------------------------------|
| LED-display                                                                         |                  | Status                                                  |
| Ingen ström                                                                         | Ingen indikering | Produkten är inte aktiverad, avstängd                   |
|                                                                                     |                  | Ingen ström                                             |
|                                                                                     |                  | Produkten är trasig                                     |
|    | Stabil           | Ej ansluten                                             |
|    | Blinkar          | Korrekt ansluten                                        |
|    | Stabil           | Laddning pågår                                          |
|  | Blinkar          | laddningen slutförd                                     |
|  | Stabil           | Elektriska fordonet kräver värmeavledning utan laddning |
|  | Blinkar          | Fel, laddar inte                                        |

4.1 Produktens garantiperiod är 24 månader efter datumet för inköpet. Om produkten vid normal användning enligt manualen blir defekt under garantiperioden, ska du kontakta vår eftermarknadsservice för hjälp.

4.2 Under garantiperioden debiteras en viss underhållsavgift för eventuella skador som kan uppstått av följande orsaker:

A. Skada som orsakats av felaktig användning av produkten och obehörig reparation och förändring.

B. Skada orsakad av onormal brand, översvämning eller andra naturkatastrofer och sekundära katastrofer.

C. Skada som orsakas av att enheten har tappats eller skadats under transport efter inköpet.

D. Skada orsakad av bristande användning enligt användarmanualen som tillhandahållits av vårt företag.

4.3 För eftermarknadsservice, ring:

|                 |                 |
|-----------------|-----------------|
| Sverige         | 031 3045 665    |
| Danmark         | 77 34 33 30     |
| Internationellt | +45 77 34 33 30 |

4.4 BLAUPUNKT förbehåller sig rätten att tolka detta avtal.

